

Annuaire des cours 2024.2025

école de français Langue  
étrangère (EFLE)

cours satellites  
&  
plan libre

[www.unil.ch/fle](http://www.unil.ch/fle)

# Niveaux de référence

## A1 . niveau de découverte

Correspond au niveau exigé pour l'entrée en Année élémentaire. Peut comprendre et utiliser des mots et expressions courantes ou familières ainsi que des énoncés portant sur des sujets connus à titre personnel ou professionnel à l'écrit et à l'oral. Peut produire des textes écrits courts dans un cadre bien défini et restreint. Peut échanger quelques énoncés dans des situations familières avec l'aide de l'interlocuteur-trice.

## A2 . niveau intermédiaire

Correspond au niveau exigé pour l'entrée en Année préparatoire. Peut comprendre les points essentiels de textes oraux et écrits relevant de quelques genres de discours courants (débat, interviews, émissions de radio ou de télévision, dépêches d'agence, etc) si ces textes sont écrits dans une langue courante et qu'ils portent sur des sujets connus à titre personnel ou professionnel. Peut produire des textes écrits courts dans un cadre bien défini : donner des explications, raconter et décrire des événements ou des expériences. Peut suivre un enseignement en français à condition que l'enseignant(e) parle lentement, que le langage utilisé soit clair et standard et que les mots difficiles soient donnés par écrit ou que le cours soit reproduit sur un document de cours. Peut participer à une conversation dans des situations familières avec l'aide de l'interlocuteur-trice.

### B1.1 . niveau seuil

Correspond au niveau exigé pour l'entrée en première année de Diplôme. Peut comprendre les points essentiels de textes oraux et écrits relevant de quelques genres de discours courants (débat, interviews, émissions de radio ou de télévision, articles de presse, etc) si ces textes sont écrits dans une langue standard. Peut produire des textes écrits de manière autonome: donner des explications, des arguments pour une idée, raconter et décrire des événements ou des expériences. Peut suivre un enseignement en français à condition que le langage utilisé soit clair et standard et que les mots difficiles soient donnés par écrit ou que le plan du cours soit reproduit sur un document de cours. Peut participer à une conversation, présenter et défendre ses opinions.

### B1.2 . niveau seuil

Peut comprendre facilement des textes oraux et écrits appartenant à la plupart des genres de discours courants (débat, interviews, émissions de radio ou de télévision, articles de presse, contes, romans, etc). Peut produire des textes relativement longs en s'appuyant sur des documents et des consignes précises. Peut suivre un enseignement en français en se détachant des documents de cours. Peut faire face à la majorité des situations que l'on peut rencontrer au cours des études à condition que le langage utilisé soit clair et standard. Peut donner sens à des textes théoriques et/ou littéraires dont la langue est relativement standard. Peut participer à toute conversation, présenter et défendre ses opinions.

### B2.1 . niveau d'indépendance

Correspond au niveau exigé pour l'entrée en Discipline de base FLE dans le Baccalauréat ou en deuxième année de Diplôme. Peut comprendre des textes oraux et écrits appartenant à des genres de discours variés (articles journalistiques, textes de spécialité, textes théoriques, littéraires, rapports, articles scientifiques, etc) et en percevoir les enjeux interprétatifs. Peut suivre une argumentation. Peut comprendre globalement la plupart des émissions de télévision, des films. Peut participer activement à une conversation, présenter et défendre ses opinions, s'exprimer de façon claire et détaillée

sur des sujets divers. Peut produire des textes relativement longs en s'appuyant sur des documents et des consignes précises, y développer différents points de vue et expliquer les avantages et les inconvénients de différentes possibilités. Peut suivre un enseignement en français et faire face à la plupart des obligations en résultant.

### **B2.2 . niveau d'indépendance**

Peut comprendre des textes oraux et écrits appartenant à tout genre de discours y compris les genres spécialisés (articles journalistiques, textes de spécialité, textes théoriques, littéraires, rapports, articles scientifiques, etc) et en percevoir les enjeux interprétatifs même si les auteur(e)s adoptent une attitude particulière ou présentent différents points de vue. Peut suivre une argumentation complexe. Peut comprendre en détail une émission de télévision, un film. Peut participer activement à une conversation, présenter et défendre ses opinions, s'exprimer de façon claire et détaillée sur une grande gamme de sujets. Peut produire des textes longs en s'appuyant sur des documents et des consignes précises, y présenter des informations, y développer différents points de vue et expliquer les avantages et les inconvénients de différentes possibilités, y mettre en valeur le sens général attribué. Peut suivre un enseignement en français et faire face aux obligations en résultant.

### **C1 . niveau d'expérience**

Correspond au niveau exigé pour l'obtention d'un Baccalauréat ès lettres avec FLE en Discipline (70 crédits). Peut comprendre des textes oraux et écrits appartenant à tout genre de discours y compris les genres spécialisés (textes de spécialité, textes théoriques, littéraires, rapports, articles scientifiques, etc) et en percevoir les enjeux interprétatifs quels qu'en soient les modes de manifestation. Peut utiliser la langue couramment dans sa vie sociale ainsi que dans ses études. Peut produire des textes longs dont il/elle a conçu le plan, y développer différentes hypothèses et en expliquer les avantages et les inconvénients, y intégrer différentes positions et les discuter. Peut suivre un enseignement en français et faire face aux obligations en résultant.

## LEGENDE

---

### INTITULÉ DU COURS

Enseignant responsable

---

N: Niveaux d'études

---

P: Exigences du cursus d'études

---

O: Objectif

---

C: Contenu

---

B: Bibliographie

---

I: Informations supplémentaires

**DISCIPLINE**

### AGIR À L'UNIVERSITÉ

Anne-Christel Zeiter-Grau

N: Niveau A2

---

O: Réfléchir à la manière de progresser en français en s'appuyant sur des discours scientifiques écrits et oraux spécifiques à votre domaine d'étude principal, hors EFLE.

---

C: Différents exercices pratiques d'observation et de réflexion seront proposés à l'écrit et à l'oral tout au long du semestre. Vous serez amenés à travailler sur des références scientifiques écrites de votre domaine d'intérêt (lecture et écriture) et à suivre une ou plusieurs séances de cours dans la Faculté ou la Section dans laquelle vous envisagez de poursuivre vos études en français (compréhension) avant de nous raconter ce que vous y avez appris (production orale).

---

### AGIR EN FRANÇAIS

Anne-Christel Zeiter-Grau

N: Niveau A2

---

O: Réfléchir à la manière de progresser en français en s'appuyant sur ce qui est appris à l'EFLE dans sa vie quotidienne, et sur ce qui est appris dans la vie quotidienne pour progresser à l'EFLE.

---

C: Différents exercices pratiques d'observation et de réflexion seront proposés à l'écrit et à l'oral tout au long du semestre, à partir d'activités menées hors université.

---

### AMÉLIORER SON ÉCRIT EN FRANÇAIS B1

Stéphanie Pahud

N: Niveau B1

---

O: **Objectifs d'apprentissage**

- Augmenter son autonomie en matière de production de textes en français.
- Étendre ses ressources en matière d'élaboration de textes en français.
- Développer des stratégies efficaces de structuration de textes en français.
- Développer sa capacité à identifier et mobiliser des ressources ajustées d'autocorrection et de réécriture de textes en français.
- Apprendre à déterminer les modalités de génération de textes en français les plus adaptées à ses objectifs aussi bien d'apprentissage que de communication.

---

**C: Contenu de l'enseignement**

Ce cours vise à renforcer la compétence de production écrite (PE) de textes en français langue étrangère/seconde. Il proposera des activités variées, en groupes et individuelles, adaptées aux différents niveaux de français (B1, B2, C1) et besoins rédactionnels (évalués durant les premières séances du semestre) des étudiant-e-s telles que :

- une réflexion sur les notions de « cohérence », de « cohésion », de « posture énonciative », de « style » et de « clarté » ;
- l'observation et l'analyse de normes langagières et de procédures de textualisation propres à la langue française (normes orthographiques, normes morphosyntaxiques, structuration des paragraphes, ponctuation, expression du point de vue, progression de l'information, modalisation, développement argumentatif, choix du registre de langue, ...);
- l'entraînement à l'élaboration de plans de texte à partir de consignes académiques variées ;
- l'entraînement à la production de divers types de séquences textuelles (introduction, problématique, conclusion, synthèse, bloc citationnel,...) ;
- l'identification et l'analyse de lacunes et d'erreurs nuisant à l'intelligibilité de productions textuelles de genres variés ;
- la correction et/ou la réécriture de travaux académiques déjà produits, personnels ou d'autres étudiant-e-s, à l'aide de ressources ajustées ;
- l'entraînement à l'auto-évaluation de productions textuelles ;
- une réflexion critique sur les ressources de production textuelle offertes par l'IA.

---

**B: SUGGESTIONS BIBLIOGRAPHIQUES**

Pahud Stéphanie et Pascal Singy (2023) : Pas de langue de bois ! Nouvelles orthographes, néologismes, parlars identitaires... Le français dans tous ses états et débats, Lausanne, Éditions FAVRE. (Normes, variations, orthographe, écriture inclusive, écriture 4.0)

Poisson-Quinton Sylvie et al. (2019) : Grammaire expliquée du français. Niveau intermédiaire, Paris, CLE International. (Bases grammaticales niveau intermédiaire)

Yaguello Marine (2021) : La grammaire française dans tous ses états, Paris, Seuil. (Syntaxe, grammaire du texte)

---

**AMÉLIORER SON ÉCRIT EN FRANÇAIS B2**

Stéphanie Pahud

N: Niveau B2

---

**O: Objectifs d'apprentissage**

- Augmenter son autonomie en matière de production de textes en français.
- Étendre ses ressources en matière d'élaboration de textes en français.
- Développer des stratégies efficaces de structuration de textes en français.
- Développer sa capacité à identifier et mobiliser des ressources ajustées d'autocorrection et de réécriture de textes en français.
- Apprendre à déterminer les modalités de génération de textes en français les plus adaptées à ses objectifs aussi bien d'apprentissage que de communication.

---

**C: Contenu de l'enseignement**

Ce cours vise à renforcer la compétence de production écrite (PE) de textes en français langue étrangère/seconde. Il proposera des activités variées, en groupes et individuelles, adaptées aux différents niveaux de français (B1, B2, C1) et besoins rédactionnels (évalués durant les premières séances du semestre) des étudiant-e-s telles que :

- une réflexion sur les notions de « cohérence », de « cohésion », de « posture énonciative », de « style » et de « clarté » ;
- l'observation et l'analyse de normes langagières et de procédures de textualisation propres à la langue française (normes orthographiques, normes morphosyntaxiques, structuration des paragraphes, ponctuation, expression du point de vue, progression de l'information, modalisation, développement argumentatif, choix du registre de langue, ...)
- l'entraînement à l'élaboration de plans de texte à partir de consignes académiques variées ;
- l'entraînement à la production de divers types de séquences textuelles (introduction, problématique, conclusion, synthèse, bloc citationnel,...) ;
- l'identification et l'analyse de lacunes et d'erreurs nuisant à l'intelligibilité de productions textuelles de genres variés ;
- la correction et/ou la réécriture de travaux académiques déjà produits, personnels ou d'autres étudiant-e-s, à l'aide de ressources ajustées ;
- l'entraînement à l'auto-évaluation de productions textuelles ;
- une réflexion critique sur les ressources de production textuelle offertes par l'IA.

---

**B: SUGGESTIONS BIBLIOGRAPHIQUES**

Pahud Stéphanie et Pasacal Singy (2023) : Pas de langue de bois ! Nouvelles orthographes, néologismes, parlars identitaires... Le français dans tous ses états et débats, Lausanne, Éditions FAVRE. (Normes, variations, orthographe, écriture inclusive, écriture 4.0)

Poisson-Quinton Sylvie et al. (2019) : Grammaire expliquée du français. Niveau intermédiaire, Paris, CLE International. (Bases grammaticales niveau intermédiaire)

Yaguello Marine (2021) : La grammaire française dans tous ses états, Paris, Seuil. (Syntaxe, grammaire du texte)

---

**AMÉLIORER SON ÉCRIT EN FRANÇAIS C1**

Stéphanie Pahud

N: Niveau C1

---

**O: Objectifs d'apprentissage**

- Augmenter son autonomie en matière de production de textes en français.
- Étendre ses ressources en matière d'élaboration de textes en français.
- Développer des stratégies efficaces de structuration de textes en français.
- Développer sa capacité à identifier et mobiliser des ressources ajustées d'autocorrection et de réécriture de textes en français.
- Apprendre à déterminer les modalités de génération de textes en français les plus adaptées à ses objectifs aussi bien d'apprentissage que de communication.

---

**C: Contenu de l'enseignement**

Ce cours vise à renforcer la compétence de production écrite (PE) de textes en français langue étrangère/seconde. Il proposera des activités variées, en groupes et individuelles, adaptées aux différents niveaux de français (B1, B2, C1) et besoins rédactionnels (évalués durant les premières séances du semestre) des étudiant-e-s telles que :

- une réflexion sur les notions de « cohérence », de « cohésion », de « posture énonciative », de « style » et de « clarté » ;
- l'observation et l'analyse de normes langagières et de procédures de textualisation propres à la langue française (normes orthographiques, normes morphosyntaxiques, structuration des paragraphes, ponctuation, expression du point de vue, progression de l'information, modalisation, développement argumentatif, choix du registre de langue, ...);
- l'entraînement à l'élaboration de plans de texte à partir de consignes académiques variées ;
- l'entraînement à la production de divers types de séquences textuelles (introduction, problématique, conclusion, synthèse, bloc citationnel,...) ;
- l'identification et l'analyse de lacunes et d'erreurs nuisant à l'intelligibilité de productions textuelles de genres variés ;
- la correction et/ou la réécriture de travaux académiques déjà produits, personnels ou d'autres étudiant-e-s, à l'aide de ressources ajustées ;
- l'entraînement à l'auto-évaluation de productions textuelles ;
- une réflexion critique sur les ressources de production textuelle offertes par l'IA.

---

**B: SUGGESTIONS BIBLIOGRAPHIQUES**

Pahud Stéphanie et Pascal Singy (2023) : Pas de langue de bois ! Nouvelles orthographes, néologismes, parlars identitaires... Le français dans tous ses états et débats, Lausanne, Éditions FAVRE. (Normes, variations, orthographe, écriture inclusive, écriture 4.0)

Poisson-Quinton Sylvie et al. (2019) : Grammaire expliquée du français. Niveau intermédiaire, Paris, CLE International. (Bases grammaticales niveau intermédiaire)

Yaguello Marine (2021) : La grammaire française dans tous ses états, Paris, Seuil. (Syntaxe, grammaire du texte)

---

**ANALYSE DE TEXTES (THÉÂTRE ET ROMAN)**

Alain Cernuschi

N: Niveau B2

- 
- O: - apprendre à lire une oeuvre littéraire de manière approfondie  
 - apprendre à analyser des extraits d'oeuvres littéraires de façon détaillée  
 - se familiariser avec l'exercice d'analyse de texte et ses procédures  
 - s'initier à l'analyse de textes dramatiques

---

C: Ce cours-séminaire permet d'approfondir la connaissance d'une oeuvre littéraire donnée à travers l'analyse de passages significatifs. Il initie aussi, plus généralement, à l'exercice de l'explication de texte. Un semestre de l'année est consacré à une oeuvre dramatique, de façon à introduire à l'analyse de ce type de textes. Textes au programme:

- automne 2024: Balzac, "La Femme de trente ans"
- printemps 2025: Racine, "Britannicus"

---

B: Bibliographie générale autour de l'analyse de texte:

- Anne HERSCHBERG PIERROT, Stylistique de la prose, Paris, Belin, 1993
- Jean-Pierre RYNGAERT, Introduction à l'analyse du théâtre, Paris, Dunod, 1999

Une bibliographie spécifique est proposée chaque semestre en fonction de l'auteur et des oeuvres au programme.



---

## APPROCHE LEXICALE DU FRANÇAIS: SÉMANTIQUE ET MORPHOLOGIE

Cyrille François

N: Niveau B2

- 
- O: - Analyser les mots (morphologie et sémantique)  
 - Maîtriser la dérivation lexicale  
 - Gagner en aisance avec le lexique du français

---

C: Ce cours propose d'aborder le français par le lexique. Il s'agira d'analyser la morphologie (relations de forme, structure) et la sémantique (relations de sens : synonymie, antonymie, polysémie, ...) des mots. Cela permettra notamment de mieux maîtriser les principes de dérivation, d'analyser les mots complexes et de développer ses connaissances lexicales pour rédiger en français de manière plus précise et avec plus de variété.

- 
- B: - A. Lehmann, & F. Martin-Berthet, Introduction à la lexicologie, Paris : Nathan, 2018.  
 - A. Niklas-Salminen, La lexicologie, Paris : Armand Colin, 2015
- 

---

## APPROCHE LINGUISTIQUE DES TEXTES LITTÉRAIRES

Cyrille François

N: Niveau B2

- 
- O: - Apprendre à utiliser des outils d'analyse linguistique  
 - Etre capable de faire une analyse de texte dans une perspective linguistique  
 - Produire une réflexion sur les liens entre linguistique et littérature  
 - Produire une réflexion sur le concept de "simplicité"

---

C: Qu'est-ce qu'un texte simple ? Pourquoi un texte littéraire est-il parfois considéré comme « difficile » ? Dans ce cours-séminaire, nous analyserons des textes littéraires dont le style est considéré comme « simple » et chercherons à décrire cette simplicité de manière linguistique. Ceci nous permettra d'ouvrir une réflexion sur le concept de simplicité.

- 
- B: - Mariane Bury, La nostalgie du simple. Essai sur les représentations de la simplicité dans le discours critique du XIXe siècle, Paris, H. Champion, 2004.  
 - Sophie Jollin-Bertocchi, Lia Kurts-Wöste, Anne-Marie Paillet et Claire Stolz, La Simplicité. Manifestations et enjeux culturels du simple en art, Paris, H. Champion, 2017.  
 - Dominique Maingueneau, Manuel de linguistique pour le texte littéraire, Armand Colin, 2010.  
 - Martin Riegel, Jean-Christophe Pellat & René Rioul, Grammaire méthodique du français, PUF, 2009.
- 

---

## APPROCHES CRÉATIVES DE LA CHANSON FRANCOPHONE

Camille Vorger

N: Niveau A2

P: Niveau A2 (préparatoire)

- 
- O: - Découvrir la chanson francophone sous un angle culturel et thématique ;  
 - L'approfondir sous l'angle langagier, pour mieux apprivoiser la langue française "sous toutes ses coutures" ;  
 - Se familiariser, à travers des chansons, avec différents "accents" relevant de l'espace francophone ;  
 - L'explorer en vue de jeux d'écriture créative (repérage des jeux de mots et figures de style caractéristiques de la chanson, découverte du registre familier/urbain, écriture/réécriture de couplets de chanson, etc.)

- 
- C: - Corpus de chansons francophones  
 - Emissions de radio  
 - Performances scéniques, clips vidéo
-

---

## ARGUMENTER EN FRANÇAIS B1

Svetlana Zenger

N: Niveau B1

O: En termes d'objectifs d'apprentissage, ce cours amènera les étudiant.e.s à être en mesure :

---

C: Dans ce cours, les étudiant.e.s seront familiarisé.e.s avec le vocabulaire, l'organisation des phrases, les connecteurs et organisateurs, les actes argumentatifs (introduction d'un argument, objection, concession, conclusion), les registres, ainsi que les particularités énonciatives de textes argumentatifs variés, relevant de genres académiques (articles scientifiques, comptes rendus, conférences, etc.), mais aussi extra-académiques (articles et dessins de presse, débats politiques, slogans publicitaires, matériel de vote, publications sur des réseaux sociaux, etc.). Même si ce cours est consacré au français écrit, l'attention sera néanmoins régulièrement portée sur l'organisation des tours de parole, la voix (prononciation, accent, intonation), et l'engagement paraverbal (mimiques, gestes) dans le processus argumentatif lors de moments d'échanges en classe.

---

B: Poisson-Quinton Sylvie et al. (2019): Grammaire expliquée du français. Niveau intermédiaire, CLE International. Toutes les autres ressources bibliographiques seront indiquées et mises à disposition au fil des séances.

---

## ARGUMENTER EN FRANÇAIS B2

Svetlana Zenger

N: Niveau B2

O: En termes d'objectifs d'apprentissage, ce cours amènera les étudiant.e.s à être en mesure :

- d'identifier la structure et les composantes de séquences argumentatives propres à des contextes socioculturels francophones
- d'identifier et de mobiliser des outils argumentatifs (connecteurs et organisateurs, lexique argumentatif)
- de mobiliser, pour argumenter à leur tour, des ressources langagières adaptées aux objets scientifiques et/ou de société en jeu, aux points de vue à défendre, aux supports choisis, et aux publics visés.

---

C: Dans ce cours, les étudiant.e.s seront familiarisé.e.s avec le vocabulaire, l'organisation des phrases, les connecteurs et organisateurs, les actes argumentatifs (introduction d'un argument, objection, concession, conclusion), les registres, ainsi que les particularités énonciatives de textes argumentatifs variés, relevant de genres académiques (articles scientifiques, comptes rendus, conférences, etc.), mais aussi extra-académiques (articles et dessins de presse, débats politiques, slogans publicitaires, matériel de vote, publications sur des réseaux sociaux, etc.). Même si ce cours est consacré au français écrit, l'attention sera néanmoins régulièrement portée sur l'organisation des tours de parole, la voix (prononciation, accent, intonation), et l'engagement paraverbal (mimiques, gestes) dans le processus argumentatif lors de moments d'échanges en classe.

---

B: Poisson-Quinton Sylvie et al. (2019): Grammaire expliquée du français. Niveau intermédiaire, CLE International. Toutes les autres ressources bibliographiques seront indiquées et mises à disposition au fil des séances.

---

---

## ARGUMENTER EN FRANÇAIS C1

Svetlana Zenger

N: Niveau C1

O: En termes d'objectifs d'apprentissage, ce cours amènera les étudiant.e.s à être en mesure :

- d'identifier la structure et les composantes de séquences argumentatives propres à des contextes socioculturels francophones
- d'identifier et de mobiliser des outils argumentatifs (connecteurs et organisateurs, lexique argumentatif)
- de mobiliser, pour argumenter à leur tour, des ressources langagières adaptées aux objets scientifiques et/ou de société en jeu, aux points de vue à défendre, aux supports choisis, et aux publics visés.

C:

Dans ce cours, les étudiant.e.s seront familiarisé.e.s avec le vocabulaire, l'organisation des phrases, les connecteurs et organisateurs, les actes argumentatifs (introduction d'un argument, objection, concession, conclusion), les registres, ainsi que les particularités énonciatives de textes argumentatifs variés, relevant de genres académiques (articles scientifiques, comptes rendus, conférences, etc.), mais aussi extra-académiques (articles et dessins de presse, débats politiques, slogans publicitaires, matériel de vote, publications sur des réseaux sociaux, etc.). Même si ce cours est consacré au français écrit, l'attention sera néanmoins régulièrement portée sur l'organisation des tours de parole, la voix (prononciation, accent, intonation), et l'engagement paraverbal (mimiques, gestes) dans le processus argumentatif lors de moments d'échanges en classe.

B: Poisson-Quinton Sylvie et al. (2019): Grammaire expliquée du français. Niveau intermédiaire, CLE International. Toutes les autres ressources bibliographiques seront indiquées et mises à disposition au fil des séances.

---

## ARTS ET FLE, ALLERS-RETOURS ENTRE RECHERCHE ET CRÉATION

Camille Vorger

N: Niveau C1

O: - Explorer les potentialités didactiques des arts en Français langue étrangère et seconde ;  
 - Concevoir et analyser (retour réflexif) des démarches et projets artistiques ;  
 - Réfléchir aux modalités d'articulation entre création artistique et recherche ;  
 - Envisager les approches sensibles, le rôle du corps, des sensations et émotions dans l'apprentissage d'une langue-culture.

C: Arts visuels, arts de la parole, poésie/chanson, cinéma, BD, etc.

B: Une bibliographie sera distribuée en classe.

---

## ATELIER D'ÉCRITURE CRÉATIVE : ÉCRITURE DE SOI ET EXERCICES DE STYLE

Anne-Lise Delacrétaz Maggetti

N: Niveau B2

O: Découvrir et décrire ce qui fait la spécificité de l'écriture littéraire et s'essayer soi-même, en atelier, à la création.

---

C: Divers exercices, ludiques et sérieux, sont proposés aux participants pour développer leur écriture personnelle, d'une part, et les amener à la maîtrise de différents genres, formes et styles grâce à la présentation et à l'analyse de modèles littéraires, d'autre part (conte, nouvelle, poème, etc.)

---

- B:
- François Bon, Méthode pour l'atelier d'écriture, Fayard, 2001.
  - François Bon, Tous les mots sont adultes (2000), Fayard, 2005.
  - Claude Boniface, avec la collaboration d'Odile Pimet, Les Ateliers d'écriture, Retz, 2002.
  - Hubert Haddad, Le Nouveau Magasin d'écriture, Zulma, 2006.
  - Laure Pécher, Premier roman, mode d'emploi, Zoé, 2012
- 

## ATELIER D'ÉCRITURE CRÉATIVE : REPRÉSENTATION DE L'AUTRE ET EXERCICES DE STYLE

Anne-Lise Delacrétaz Maggetti

N: Niveau B2

---

O: Découvrir et décrire ce qui fait la spécificité de l'écriture littéraire et s'essayer soi-même, en atelier, à la création.

---

C: Divers exercices, ludiques et sérieux, sont proposés aux participants pour développer leur écriture personnelle, d'une part, et les amener à la maîtrise de différents genres, formes et styles grâce à la présentation et à l'analyse de modèles littéraires, d'autre part (conte, nouvelle, poème, etc.)

---

- B:
- François Bon, Méthode pour l'atelier d'écriture, Fayard, 2001.
  - François Bon, Tous les mots sont adultes (2000), Fayard, 2005.
  - Claude Boniface, avec la collaboration d'Odile Pimet, Les Ateliers d'écriture, Retz, 2002.
  - Hubert Haddad, Le Nouveau Magasin d'écriture, Zulma, 2006.
  - Laure Pécher, Premier roman, mode d'emploi, Zoé, 2012
- 

## ATELIER DE PRONONCIATION B1

Myriam Détraz

N: Niveau B1

---

O: Ce cours a pour but de permettre aux étudiant-e-s d'améliorer leur expression orale et d'acquérir une prononciation plus précise.  
L'étudiant-e sera amené-e à améliorer son expression aussi bien au niveau de la précision articulatoire que du rythme et de l'intonation. Nous travaillerons la prononciation de manière incorporée, c'est-à-dire en faisant participer le corps, la respiration, la gestuelle dans une dimension de mimesis, au-delà de l'imitation-répétition.

---

C: Cet atelier traitera des principaux aspects de la prononciation: prosodie, rythme, enchaînements vocalique et consonantique, liaisons, consonnes, voyelles, nasales.  
Un programme spécifique pourra être proposé selon les difficultés de chacun-e en fonction des langues des étudiant-e-s.

---

- B:
- R. Renard, Apprentissage d'une langue étrangère/seconde, 2. La phonétique verbo-tonale, De Boeck, Bruxelles, 2002
  - B. Lauret, Enseigner la prononciation du français: questions et outils, Hachette FLE, Paris, 2007
  - D. Abry, J. Veldeman-Abry, La phonétique, CLE International, Paris, 2007
- 

## ATELIER DE PRONONCIATION B2

Myriam Détraz

N: Niveau B2

- 
- O: Ce cours a pour but de permettre aux étudiant-e-s d'améliorer leur expression orale et d'acquérir une prononciation plus précise.  
L'étudiant-e sera amené-e à améliorer son expression aussi bien au niveau de la précision articulatoire que du rythme et de l'intonation. Nous travaillerons la prononciation de manière incorporée, c'est-à-dire en faisant participer le corps, la respiration, la gestuelle dans une dimension de mimesis, au-delà de l'imitation-répétition.
- 
- C: Cet atelier traitera des principaux aspects de la prononciation: prosodie, rythme, enchaînements vocalique et consonantique, liaisons, consonnes, voyelles, nasales.  
Un programme spécifique pourra être proposé selon les difficultés de chacun-e en fonction des langues des étudiant-e-s.
- 
- B: R. Renard, Apprentissage d'une langue étrangère/seconde, 2. La phonétique verbo-tonale, De Boeck, Bruxelles, 2002  
B. Lauret, Enseigner la prononciation du français: questions et outils, Hachette FLE, Paris, 2007  
D. Abry, J. Veldeman-Abry, La phonétique, CLE International, Paris, 2007
- 

## **AU CARREFOUR DES LANGUES ET DES CULTURES: INTRODUCTION AUX LITTÉRATURES FRANCOPHONES AFRICAINES**

Iréna Wyss

N: Niveau B2

- 
- O: Au terme du semestre, l'étudiant-e sera capable de :
- Contextualiser des oeuvres en les reliant aux problématiques d'histoire culturelle et littéraire spécifique aux aires francophones étudiées.
  - Lire, synthétiser et critiquer des articles scientifiques / théoriques.
  - Identifier, analyser et comparer les références culturelles présentes dans les oeuvres littéraires du corpus proposé.
  - Rédiger des analyses
- 
- C: Cet enseignement vise à acquérir des connaissances et des compétences générales en histoire des cultures et littératures francophones et à réfléchir, au travers d'un corpus issus des francophonies africaines (1er semestre) et américaines (2ème semestre), aux relations entre cultures et littératures. Il thématisera ainsi l'une des spécificités de ces aires francophones: leur position entre plusieurs langues et cultures.
- 
- B: Une bibliographie sélective et des liens vers certaines ressources numériques seront disponibles sur la page moodle du cours et/ou seront donnés au fil du semestre.
- 

## **AU CARREFOUR DES LANGUES ET DES CULTURES: INTRODUCTION AUX LITTÉRATURES FRANCOPHONES AMÉRICAINES**

Iréna Wyss

N: B2

- 
- O: Au terme du semestre, l'étudiant-e sera capable de...
- Contextualiser des oeuvres en les reliant aux problématiques d'histoire culturelle et littéraire spécifiques aux aires francophones étudiées.
  - Lire, synthétiser et critiquer des articles scientifiques / théoriques.
  - Identifier, analyser et comparer les références culturelles présentes dans les oeuvres littéraires du corpus proposé.
  - Rédiger des analyses.
- 
- C: Cet enseignement vise à acquérir des connaissances et des compétences générales en histoire des cultures et littératures francophones et à réfléchir, au travers d'un corpus issus des francophonies africaines (1er semestre) et américaines (2ème semestre), aux relations entre cultures et littératures. Il thématisera ainsi l'une des spécificités de ces aires francophones: leur position entre plusieurs langues et cultures.

---

B: Une bibliographie sélective et des liens vers certaines ressources numériques seront disponibles sur la page moodle du cours et/ou seront donnés au fil du semestre.

---

## AUTOUR DE LA TRADUCTION : TEXTES NARRATIFS

Anne-Christine Pandazis-Ruder

N: B1

---

O: Le cours a pour objectif de vous sensibiliser à l'acte de traduire et de vous conduire à analyser de façon contrastive les systèmes linguistiques en présence desquels vous vous trouvez.

---

C: Le cours a la forme de travaux pratiques et propose des activités permettant de :

- étudier différents procédés de traduction
  - signaler - pour mieux les surmonter - les obstacles inhérents au français dans l'acte de traduire : ordre des mots, déterminants, emploi des temps, ponctuation, etc.
  - présenter une traduction et discuter ses choix
- 

## CHANSON FRANÇAISE

Yves Erard, Gaspard Turin

N: Niveau B2

---

O: Ce cours a pour objectif d'exercer l'oreille à entendre ce que le français veut dire quand il est chanté et de pouvoir dire en quoi certaines chansons nous touchent

---

C: La chanson est la poésie du pauvre. Elle a une manière populaire de travailler la langue en touchant les foules dans leur intimité la plus ordinaire (la douche, le métro, le bistrot). Qu'est-ce que ces simples mots arrangés en quelques strophes et couplets inlassablement répétés ont à nous apprendre sur les airs qui trottent dans la tête de ceux et celles qui parlent français ?

En écoutant des chansons et en prêtant une oreille attentive à ce qu'elles veulent nous faire entendre, ce cours aimerait prendre le pouls de la chanson française contemporaine en s'exerçant à toucher du doigt ce point, entre la scène et le public, où les mots chantés devraient circuler. Le but : vérifier que le français est toujours bien vivant.

---

B: La bibliographie sera distribuée au début du cours

---

## COMMENT MIEUX COMPRENDRE LE FRANÇAIS PARLÉ ?

Iréna Wyss

N: Niveau B1

---

P: Niveau (proche de) B1 en français.

---

O: Améliorer la compréhension de la langue parlée quotidienne.

---

C: Dans ce cours, à l'aide de nombreux documents authentiques, nous découvrirons différentes stratégies permettant d'améliorer la compréhension de la langue parlée de tous les jours.

---

B: Une bibliographie sélective et des liens vers certaines ressources numériques seront disponibles sur la page moodle du cours et/ou seront donnés au fil du semestre.

---

---

**DISCOURS : ANALYSES ET PRATIQUES**

Cyrille François, Gaspard Turin

N: Niveau B2

- 
- O: - Consolider les connaissances langagières  
 - Analyser et produire des phrases complexes  
 - Lire et résumer des textes complexes (écrits et oraux)  
 - Développer des compétences pour s'auto-corriger  
 - Exprimer ses opinions de manière argumentée par écrit et par oral  
 - Maîtriser les ressources bibliographiques et informatiques pour étudier en français
- 
- C: Le cours proposera plusieurs activités en classe et en autonomie pour travailler la compréhension et la production de discours écrits et oraux.  
 A partir de supports divers, les étudiant-e-s pourront consolider leurs connaissances langagières et apprendre à mieux utiliser les connecteurs et les subordonnées dans le but de produire des phrases complexes et d'analyser la structure de textes écrits et oraux.  
 Nous mettrons également en place un rythme de lecture régulier et développerons des outils méthodologiques pour faciliter les études en français.
- 

---

**DISCOURS : ANALYSES ET PRATIQUES 2**

Arnaud Buchs, Noémie Rochat Nogales

N: Niveau C1

- 
- O: - observer, comprendre et interpréter des discours écrits et oraux divers (académiques, journalistiques, interviews, débats, etc.)  
 - produire à l'écrit comme à l'oral des discours divers (texte/réponse argumentée, synthèse, exposé, débat, etc.)  
 - apprendre à poser un regard critique sur les discours lus, entendus ou produits  
 - développer la maîtrise de discours académiques  
 - approfondir les savoir-faire langagiers
- 
- C: Le cours abordera principalement deux genres : le texte argumentatif (printemps) et la synthèse (automne). Il aura la forme de travaux pratiques et proposera différentes activités concernant :
- la hiérarchisation, l'organisation de l'information (plan, paragraphe, transitions)
  - le traitement de l'information : la paraphrase, l'analyse, le discours rapporté (citation : insertion et choix)
  - l'énonciation, la modalisation (ironie, implicite, allusions, etc.)
  - la maîtrise des phrases complexes
  - travail sur des corpus divers (interview, émission télévisée, texte académique...)
- 

---

**DISCOURS : ÉCRITS ET ORAUX 2**

Camille Vorger

N: Niveau B2

- 
- O: L'objectif du cours est d'atteindre une grande autonomie pour lire, écrire, écouter, prendre part à une conversation, s'exprimer oralement en continu en français. Dans les termes du Cadre européen commun de référence (CECR), l'objectif des deux semestres de ce cours est d'atteindre le niveau C1.
- 
- C: A partir de documents authentiques variés, les étudiants seront amenés à réaliser diverses activités leur permettant de développer des compétences pragmatiques (connotations, expressions idiomatiques, allusions, gestion des échanges, etc.) et discursives (cohésion et structure de textes complexes ou d'interventions orales, lexicale, etc.) nécessaires à leur réalisation. Il s'agira par ailleurs d'atteindre un grand degré d'autonomie dans l'acquisition de nouvelles compétences linguistiques (syntaxe et lexicale).
- 
- B: Grammaire du français C1-C2, Perfectionnement, Pellat, Fougereuse & Kamber, éd. De Boeck supérieur, 2021
-

---

## DISCOURS : ÉCRITS ET ORAUX 2 - C1

Camille Vorger

N: Niveau C1

O: L'objectif du cours est d'atteindre une grande autonomie pour lire, écrire, écouter, prendre part à une conversation, s'exprimer oralement en continu en français. Dans les termes du Cadre européen commun de référence (CECR), l'objectif des deux semestres de ce cours est d'atteindre le niveau C1.

C: A partir de documents authentiques variés, les étudiants seront amenés à réaliser diverses activités leur permettant de développer des compétences pragmatiques (connotations, expressions idiomatiques, allusions, gestion des échanges, etc.) et discursives (cohésion et structure de textes complexes ou d'interventions orales, lexique, etc.) nécessaires à leur réalisation. Il s'agira par ailleurs d'atteindre un grand degré d'autonomie dans l'acquisition de nouvelles compétences linguistiques (syntaxe et lexique).

B: Grammaire du français C1-C2, Perfectionnement, Pellat, Fougerouse & Kamber, éd. De Boeck supérieur, 2021

---

## DISCOURS ET CULTURE : LE SENS À L'OEUVRE : LES FIGURES DU LECTEUR

Arnaud Buchs

N: Niveau C1

O: - se familiariser avec différents types d'approches critiques  
 - réfléchir à une histoire de la critique, en particulier centrée sur le rôle et la conception du lecteur  
 - pratiquer différents types de discours académiques (séminaire écrit et exposé)  
 - développer une réflexion de type "méta-critique"

C: Le semestre sera consacré à une histoire de la critique universitaire, centrée sur le rôle du lecteur et son évolution depuis les travaux de Barthes ("La mort de l'auteur") jusqu'à aujourd'hui.

B: Sera distribuée lors de la première séance.

---

## DU CÔTÉ DE L'ÉCRIT

Iréna Wyss

N: Niveau A2

P: A2

O: Au terme du semestre, l'étudiant-e sera capable de...

- Planifier la rédaction de textes académiques (résumés, réponses argumentées à des questions, etc) ou quotidiens (e-mails et courriers formels, etc) en respectant les normes attendues dans chacun des genres travaillés.
- Identifier ses propres problèmes en production écrite notamment au niveau linguistique (syntaxe, lexique, accords, concordance des temps, orthographe, ponctuation etc), au niveau du développement, de la cohésion et de la cohérence, ou encore de la mise en page.
- Appliquer les stratégies de relecture développées au cours du semestre pour corriger ses productions écrites.

C: Dans ce cours, nous vous proposerons de rédiger en français des textes écrits de différents genres sur la base d'amorces (textes de presse, extraits académiques et littéraires, vidéos et audios, etc), de façon à dépasser le problème de « la page blanche ». Nous travaillerons également sur les stratégies de relecture vous permettant de corriger et d'améliorer vos productions écrites.

B: Une bibliographie sélective et des liens vers certaines ressources numériques seront disponibles sur la page moodle du cours et/ou seront donnés au fil du semestre.

---



---

## DU CÔTÉ DU VOCABULAIRE

Teresita Alegre Makiadi

N: Niveau A2

O: Ce cours vous permettra de vous exercer à l'utilisation quotidienne du dictionnaire unilingue français-français afin d'apprendre efficacement le vocabulaire français en français.

C: C'est à ces deux questions fondamentales que le cours tentera de répondre.

- Comment bien utiliser un dictionnaire unilingue (français-français) ?
- Quelles méthodes utiliser pour mémoriser et maîtriser le vocabulaire ?

Le dictionnaire utilisé sera *Le Robert junior illustré* et son dictionnaire en ligne (7-11 ans, 32000 mots). Une présentation consultable est possible sur le site de l'éditeur : <http://www.lerobert.com/dictionnaires-scolaires/primaire/le-robert-junior-illustre-son-dictionnaire-en-ligne.html>

Dans un premier temps, nous étudierons la présentation et la structuration de ce dictionnaire.

- Comment les définitions et les exemples sont-ils écrits ?
- Où apparaissent les conjugaisons ?
- Où sont les synonymes et les antonymes ?
- Que veulent dire les abréviations ?
- Comment utiliser les planches (les pages avec les images ou les dessins) ?

Dans un deuxième temps nous travaillerons la transcription phonétique des mots afin de comprendre leur composition.

Enfin, nous réfléchirons ensemble aux techniques d'apprentissage du vocabulaire en lisant et en écrivant les définitions des mots inconnus dans un cahier de vocabulaire.

B: Dictionnaire Le Robert junior illustré et son dictionnaire en ligne - 7/11 ans - CE-CM-6e - Nouvelle édition

---

## DU FRANÇAIS ÉCRIT : COMPRENDRE ET SE FAIRE COMPRENDRE

Svetlana Zenger

N: Niveau A2

P: Avoir acquis le niveau A2 en français.

O: A la fin du semestre, l'étudiant.e sera capable de:

- être plus précis.e au niveau de son expression écrite;
- comprendre plus vite et plus précisément les enjeux d'un document écrit;
- trier entre les informations importantes et les informations accessoires d'un texte écrit.

C: Les étudiant.e.s travaillerons la compréhension fine des documents administratifs et académiques qui leur permettra d'augmenter la vitesse et la précision lors de la lecture / rédaction de textes. Nous observerons les manières de mettre en avant ou de flouter des éléments d'un texte qui influencent sensiblement sa compréhension. Nous nous entraînerons à reproduire ces effets pour rendre le message de son texte écrit claire et précis.

B: Le matériel nécessaire sera distribué lors du cours.

---

**ECOUTER ET PARLER EN FRANÇAIS**

Malika Ben Harrat

N: Niveau A2

---

---

**ENSEIGNEMENT DES LANGUES ET MANUELS : ASPECTS GÉNÉRAUX**

Bruno Maurer

N: Niveau C1

---

- O: - découvrir comment on peut décrire l'enseignement du français langue étrangère ou seconde à partir des manuels qui sont utilisés pour leur enseignement
- connaître les problématiques principales pour considérer les manuels de langue étrangère
  - appréhender des manuels de FLE ou de FLS à travers différentes problématiques
  - réfléchir à sa propre trajectoire d'apprentissage à travers des manuels de langue étrangère

C: Semestre d'automne

Dans ce cours, on étudiera de manière détaillée un grand nombre de manuels de langue, principalement de français langue étrangère, élaborés en France ou à l'étranger, récents ou anciens, mais également de manière incidente des manuels d'enseignement d'autres langues vivantes. Le cours abordera plusieurs dimensions constitutives des manuels de langue pour en montrer les évolutions dans l'histoire et dans l'espace. Il sera construit autour de la lecture et de l'analyse de documents scientifiques ou institutionnels et autour de l'analyse d'un grand nombre de manuels, en format papier ou électronique.

B: Sera présentée au début de l'enseignement

---

---

**ENSEIGNEMENT DES LANGUES ET MANUELS : ASPECTS MÉTHODOLOGIQUES**

Bruno Maurer

N: Niveau C1

---

- O: - découvrir comment on peut décrire l'enseignement du français langue étrangère ou seconde à partir des manuels qui sont utilisés pour leur enseignement
- connaître les problématiques principales pour considérer les manuels de langue étrangère
  - appréhender des manuels de FLE ou de FLS à travers différentes problématiques
  - réfléchir à sa propre trajectoire d'apprentissage à travers des manuels de langue étrangère

C: Semestre de printemps

Dans ce cours, qui se situe dans le prolongement du semestre d'automne, on étudiera de manière détaillée un grand nombre de manuels de langue, principalement de français langue étrangère, élaborés en France ou à l'étranger, récents ou anciens, mais également de manière incidente des manuels d'enseignement d'autres langues vivantes. Le cours abordera l'évolution des manuels de FLE dans l'Histoire, une occasion de voir comment se concrétisent des conceptions sociales, psychopédagogiques, linguistiques dans des manuels de langue. Il abordera aussi toujours à travers l'étude de cas concrets quelques choix didactiques en matière d'enseignement de la grammaire, du lexique, de l'oral, de l'écrit.

Le cours sera construit autour de la lecture et de l'analyse de documents scientifiques ou institutionnels et autour de l'analyse d'un grand nombre de manuels, en format papier ou électronique.

B: Sera présentée au début de l'enseignement

---

---

**ENSEIGNER LE FRANÇAIS PARLÉ PAR LA BANDE DESSINÉE**

Raphaël Baroni

N: Niveau B2

---

P: Pas de prérequis. Si possible avoir suivi une introduction à la linguistique.

- 
- O: Ce séminaire-TP vise à s'appuyer sur la bande dessinée pour améliorer la compréhension des caractéristiques du français parlé et pour apprendre à construire des séquences d'enseignement du FLE exploitant la caractéristiques de ce média. Sur un plan pratique, il s'agira de considérer les planches de bande dessinée comme des documents authentiques offrant une médiation du français parlé et d'apprendre à élaborer avec elles des séquences d'enseignement exploitant cette forme de médiation des discours par le texte et le dessin. Dans un deuxième temps, adoptant une perspective actionnelle, nous mettrons en place un atelier visant à créer des bandes dessinées en classe mettant en scène des interactions orales. Il s'agira aussi de mesurer l'importance de l'apprentissage des caractéristiques du français parlé et de ses registres, qui nous éloignent du français "standard" enseigné par les manuels, mais nous rapprochent du français tel qu'il est utilisé dans les situations de la vie quotidienne.
- 

## **ENTRER DANS UNE NOUVELLE LANGUE : ENJEUX SOCIAUX ET SUBJECTIFS**

Anne-Christel Zeiter-Grau

N: Niveau B2

- 
- O: L'objectif de ce cours-séminaire est de construire des connaissances scientifiques dans les domaines de la sociolinguistique et de la recherche en acquisition des langues, afin de réfléchir aux liens entre conditions d'accès à l'agir social et modes d'appropriation d'une langue étrangère.
- 
- C: A partir d'une définition de la langue comme répertoire plutôt que comme système, nous réfléchirons à l'influence des pratiques sociales de la personne sur son appropriation de la langue du lieu. Lorsqu'elle est amenée à fonctionner dans un nouveau contexte linguistique, culturel et social, la personne est en effet confrontée à une altérité et à une variation plus ou moins forte au sein de laquelle elle doit pourtant agir, avant même d'en maîtriser « suffisamment » la langue et les codes. Il s'agit donc de réfléchir aux barrières susceptibles de freiner son accès au discours et donc à la langue, et aux possibilités de les surmonter.
- 

## **ENTRER DANS UNE NOUVELLE LANGUE : FOCUS PLURILINGUISME**

Anne-Christel Zeiter-Grau

N: Niveau B2

- 
- O: L'objectif de ce cours-séminaire est de construire des connaissances scientifiques dans les domaines de la sociolinguistique et de la recherche en acquisition des langues, afin de réfléchir aux liens entre conditions d'accès à l'agir social et modes d'appropriation d'une langue étrangère.
- 
- C: La notion de plurilinguisme est sans cesse présente dans les discours sur l'acquisition des langues, en particulier depuis les années 2000 et la publication du Cadre européen commun de référence pour les langues, qui en fait une notion centrale.  
Afin de mieux la comprendre, il s'agira d'abord de définir l'individu plurilingue, avant d'étudier la notion sous différentes perspectives sociolinguistiques et didactiques. Il s'agira alors de réfléchir aux conséquences sociales des pratiques plurilingues des discours sur le plurilinguisme pour la personne qui entre dans une nouvelle langue.
- 

## **EVALUER LES LANGUES SECONDES ET ÉTRANGÈRES : PERSPECTIVES DIDACTIQUES ET SOCIOLINGUISTIQUES**

Anne-Christel Zeiter-Grau

N: Niveau C1

- 
- O: Dans l'alternance de cours théoriques et de travaux pratiques d'analyse, ce cours cherchera à développer différentes réflexions sur l'évaluation et à penser des manières alternatives au CECR d'évaluer le degré de maîtrise en langue seconde et étrangère en regard des impératifs actuels.
-

---

C: Depuis une vingtaine d'années en Europe, le Cadre européen commun de référence pour les langues est devenu un incontournable de l'évaluation des langues. D'un point de vue didactique, ce Cadre aujourd'hui dominant mérite toutefois d'être discuté dans ses fondements théoriques, ses fonctionnements pratiques et son influence dans l'enseignement-apprentissage-évaluation des langues. D'un point de vue sociolinguistique, il mérite également d'être envisagé dans son historicité pour en comprendre les conséquences sociales, économiques, éthiques et politiques.

---

## EXPÉRIENCES DU MONDE DE LA CULTURE ET DES CULTURES : THÉÂTRE ET CINÉMA B1

Teresita Alegre Makiadi, Jonathan Durandin, Cyrille François

N: Niveau B1

---

O: Au terme de ce cours, les étudiant-e-s seront capables de:

- entrer en contact avec diverses formes artistiques et divers lieux de culture (théâtres, cinémas, etc.);
  - développer une posture active et créatrice face à une œuvre cinématographique ou théâtrale;
  - appréhender les pratiques socioculturelles dans des lieux de culture (théâtres, cinémas, etc.);
  - déconstruire des stéréotypes, des références et pratiques socioculturelles;
  - exprimer des jugements ou des analyses relatifs à des productions culturelles et des phénomènes socioculturels.
- 

C: Ce cours contribuera à l'apprentissage d'étudiant-e-s allophones en focalisant l'attention sur des pratiques culturelles et des phénomènes socioculturels, autour d'expériences théâtrales et cinématographiques. Dans ce but, nous appliquerons une "pédagogie de l'interculturel" qui apprend à "comparer (ses cultures et celles d'autrui) sans porter de jugement de valeur" mais aussi à négocier: "trouver un équilibre entre l'affirmation de soi [...] et l'exercice de l'altérité" (Verbunt, Gilles, *Penser et vivre l'interculturel*, Lyon : Éd. Chronique sociale, 2011, p. 201-209). Concrètement, en testant cette posture interculturelle dans la médiation théâtrale et l'expérience cinématographique, les participant-e-s aborderont des éléments de pratiques culturelles en relation avec diverses thématiques.

### Attention :

- **ce cours commence le 25 septembre (et non le 18 septembre)**
  - **le cours du 25 septembre est divisé en deux parties : introduction (16h-18h) et projection du premier film (18h-20h)**
- 

B: Une bibliographie indicative sera fournie pendant le cours.

---

## EXPÉRIENCES DU MONDE DE LA CULTURE ET DES CULTURES : THÉÂTRE ET CINÉMA B2

Teresita Alegre Makiadi, Jonathan Durandin, Cyrille François

N: Niveau B2

---

O: Au terme de ce cours, les étudiant-e-s seront capables de :

- entrer en contact avec diverses formes artistiques et divers lieux de culture (théâtres, cinémas, etc.) ;
- développer une posture active et créatrice face à une oeuvre cinématographique ou théâtrale ;
- appréhender les pratiques socioculturelles dans des lieux de culture (théâtres, cinémas, etc.) ;
- déconstruire des stéréotypes, des références et pratiques socioculturelles ;
- exprimer des jugements ou des analyses relatifs à des productions culturelles et des phénomènes socioculturels.

---

C: Ce cours contribuera à l'apprentissage d'étudiant-e-s allophones en focalisant l'attention sur des pratiques culturelles et des phénomènes socioculturels, autour d'expériences théâtrales et cinématographiques. Dans ce but, nous appliquerons une "pédagogie de l'interculturel" qui apprend à "comparer (ses cultures et celles d'autrui) sans porter de jugement de valeur" mais aussi à négocier: "trouver un équilibre entre l'affirmation de soi [...] et l'exercice de l'altérité" (Verbunt, Gilles, *Penser et vivre l'interculturel*, Lyon : Éd. Chronique sociale, 2011, p. 201-209). Concrètement, en testant cette posture interculturelle dans la médiation théâtrale et l'expérience cinématographique, les participant-e-s aborderont des éléments de pratiques culturelles en relation avec diverses thématiques.

**Attention :**

- **ce cours commence le 25 septembre (et non le 18 septembre)**
  - **le cours du 25 septembre est divisé en deux parties : introduction (16h-18h) et projection du premier film (18h-20h)**
- 

B: Une bibliographie indicative sera fournie pendant le cours.

---

## EXPRIMER SON POINT DE VUE EN FLE

Bruno Maurer

N: Niveau B1

---

P: Pas de prérequis linguistique.

En revanche, il faut se procurer le livre de Marcel Pagnol *Le Schpountz*, ed. De Fallois. (à la librairie d'Anthropole). Ce livre sera notre corpus d'étude des phénomènes linguistiques.

**Il est aussi mis à téléchargement gratuitement sur l'espace Moodle**

Il est utile de lire le livre avant le début du cours ou pendant la première semaine. On peut aussi visionner le film d'où sont extraits les dialogues

<https://www.youtube.com/watch?v=dknRnla64GQ>

Il faut venir avec un ordinateur en cours car les activités se font sur Moodle, même en présentiel, et sur un espace partagé.

---

O: Améliorer la maîtrise du français pour l'expression de son point de vue, de son engagement dans sa parole et son écriture.

---

C: Ce cours propose d'analyser des textes écrits et oraux qui portent des traces de la manière dont une personne peut, en français, exprimer son point de vue, sa subjectivité. Le cours met en évidence les différents moyens linguistiques utilisés à cet effet (pronoms, verbes d'opinion ou de croyance, verbes de jugement, adverbess modalisateurs, adjectifs appréciatifs, substituts nominaux). Le cours offre l'occasion de s'entraîner à les utiliser à l'oral et à l'écrit pour mieux communiquer en français langue étrangère.

---

B: Guillaume G. (1929), *Temps et verbe*. Paris, Champion.  
 Kerbrat-Orecchioni C. (1998), *Les interactions verbales*. Paris, Armand Colin.  
 Kerbrat-Orecchioni C. (2009), *L'énonciation*. Paris, Armand Colin.

---

I: <https://moodle.unil.ch/course/view.php?id=24142>

---

## FRANÇAIS AVANCÉ C1

Teresita Alegre Makiadi

N: Niveau C1

---

O: Ce cours s'adresse à des étudiant-e-s soucieux-euses d'approfondir leur connaissance de la langue française aussi bien à l'écrit qu'à l'oral et qui veulent renforcer leurs acquis grammaticaux, lexicaux et prosodiques pour accéder au niveau C1.

---

C: À l'écrit :

- Approfondissement des règles syntaxiques, grammaticales et lexicales
- Enrichissement du vocabulaire
- Rédaction de textes argumentatifs (600-800 mots)
- Correction de productions d'étudiant-e-s en individuel ou en groupe

À l'oral :

- Participation efficace à des débats oraux autour de thématiques actuelles afin de développer la reformulation, la clarification de propos et l'argumentation d'un point de vue
  - Présentation structurée d'une œuvre ou d'un événement
  - Intervention pertinente dans une discussion afin d'en modifier ou d'en orienter le cours avec assurance
- 

B: Une bibliographie et une sitographie seront proposées lors des premières séances du cours.

---

## FRANÇAIS ÉLÉMENTAIRE A1 GR1/A

Teresita Alegre Makiadi

N: Niveau A1

---

P: Pouvoir participer régulièrement aux activités du cours en classe.

---

O: - Être capable d'(inter)agir adéquatement en français dans des situations de la vie quotidienne.  
 - Découvrir les spécificités du français tel qu'il est parlé et écrit dans différents contextes rencontrés au quotidien.  
 - Acquérir des techniques de compréhension, de prononciation, d'expression orale/écrite et d'apprentissage pour développer son autonomie en français.

---

C: Dans un cadre bienveillant et par une pédagogie attentive aux difficultés individuelles, les participant-e-s apprendront à maîtriser des techniques pour agir avec confiance et aisance dans un français correct, tant à l'oral qu'à l'écrit.

---

B: La bibliographie sera communiquée lors des premières séances du cours.

---

## FRANÇAIS ÉLÉMENTAIRE A1 GR1/P

Teresita Alegre Makiadi

N: Niveau A1

---

P: Pouvoir participer régulièrement aux activités du cours en classe.

---

O: - Identifier et exprimer ses besoins personnels en matière d'apprentissage du français et des cultures francophones.  
 - Se diriger vers un apprentissage en autonomie.  
 - Etendre le nombre de situations où je peux agir en français.  
 - Commencer à explorer de nouvelles possibilités.  
 - Explorer la dimension ludique de la langue et augmenter sa confiance.

---

C: Aller à la rencontre de l'autre dans des situations authentiques.

S'initier à l'autonomisation de l'apprentissage du français.

Explorer des possibilités de travail en groupe pour progresser en français.

---

B: La bibliographie sera communiquée lors des premières séances du cours.

---

## FRANÇAIS ÉLÉMENTAIRE A1 GR2/A

Svetlana Zenger

N: Niveau A1

---

P: Être déjà de niveau A1 en français (utilisateur élémentaire de niveau introductif ou découverte) après environ 60 à 80 heures d'apprentissage.  
Pouvoir participer régulièrement aux activités du cours en classe.

---

O: - Identifier et exprimer ses besoins personnels en matière d'apprentissage du français et des cultures francophones.  
- Se diriger vers un apprentissage en autonomie.  
- Étendre le nombre de situations où je peux agir en français. Commencer à explorer de nouvelles possibilités.  
- Explorer la dimension ludique de la langue et augmenter sa confiance.

---

C: Aller à la rencontre de l'autre dans des situations authentiques.  
S'initier à l'autonomisation de l'apprentissage du français.

Explorer des possibilités de travail en groupe pour progresser en français.

---

B: Le matériel nécessaire sera distribué lors du cours.

---

## FRANÇAIS INTERMÉDIAIRE B1

Svetlana Zenger

N: Niveau B1

---

P: Être au minimum de niveau B1 en français.  
Pouvoir participer régulièrement aux activités du cours en classe.

---

O: - Améliorer la justesse et la précision de son expression en français.  
- Acquérir de l'aisance et de la spontanéité en français dans des situations auxquelles on n'est pas préparé.e.  
- Augmenter sa fluidité en français.  
- Abandonner la traduction systématique depuis sa langue maternelle et s'habituer à construire la phrase directement en français.

---

C: En travaillant avec des documents administratifs, scientifiques et médiatiques authentiques les participant.e.s du cours vont augmenter la précision de leur français oral et écrit. L'exploration des situations authentiques individuellement et par groupes permettra d'augmenter sa capacité de s'exprimer en français.

---

B: Le matériel nécessaire sera distribué lors du cours.

---

## FRANÇAIS INTERMÉDIAIRE B2

Svetlana Zenger

N: Niveau B2

---

P: Être au minimum de niveau B1 en français.  
Pouvoir participer régulièrement aux activités du cours en classe.

---

O:

- Améliorer la justesse et la précision de son expression en français.
- Acquérir de l'aisance et de la spontanéité en français dans des situations auxquelles on n'est pas préparé.e.
- Augmenter sa fluidité en français.
- Abandonner la traduction systématique depuis sa langue maternelle et s'habituer à construire la phrase directement en français.

---

C: En travaillant avec des documents administratifs, scientifiques et médiatiques authentiques les participant.e.s du cours vont augmenter la précision de leur français oral et écrit. L'exploration des situations authentiques individuellement et par groupes permettra d'augmenter sa capacité de s'exprimer en français.

---

B: Le matériel nécessaire sera distribué lors du cours.

---

## FRANÇAIS POUR DÉBUTANT A0 GR2

Malika Ben Harrat

N: Niveau A0

---

## FRANÇAIS POUR DÉBUTANTS - A0 GR1

Jonathan Durandin

N: Niveau A0

---

P: Niveau A0-COMPLETS débutants

---

O: Acquérir, en un semestre, les compétences du niveau A1 selon les termes du Cadre européen commun de référence pour les langues /CECR.

---

C: Ce cours pour un public exclusivement COMPLET débutant s'appuie sur une approche pédagogique interactionnelle et socioconstructive.

Les activités proposées ainsi que les divers supports écrits et oraux utilisés permettront, en quatre heures hebdomadaires, d'initier les étudiant-e-s à la compréhension et à l'expression écrites et orales du français.

Cette initiation les rendra capables d'établir un premier contact avec quelqu'un, de se présenter et de présenter une autre personne, d'interagir en cours, de poser des questions et d'y répondre, de donner des informations sur un lieu ou un groupe, de parler de leurs habitudes et de leurs rythmes de vie.

---

## GÉRER L'INTERACTION ORALE EN FLE

Bruno Maurer

N: Niveau B1

---

P: Aucun prérequis.

---

Il faut un ordinateur personnel car les activités en cours sont proposées via Moodle et sur un espace de partage.

---

O: Mieux comprendre les enjeux d'une interaction orale (quelle que soit la langue), connaître la valeur de certaines formes du français sur l'image que l'on donne de soi et de l'autre dans la communication, apprendre à utiliser ces formes de manière appropriée.

---



---

C: Ce cours propose d'analyser à partir de corpus écrits et oraux la manière dont les participants à une conversation orale gèrent leurs identités respectives, comment les mots et les formes grammaticales qu'ils utilisent construisent une image de l'autre (et d'eux-mêmes). Il s'agit de voir la manière de ce qu'on appelle les « faces » en anthropologie est gérée pour créer un espace de consensus ou au contraire pour générer des affrontements, voire-même de la violence verbale. Le cours permet de s'intéresser à l'utilisation dans la conversation quotidienne en FLE des pronoms personnels, des modalités de phrase, des modes de conjugaison et des temps verbaux, des adverbes modalisateurs, des appellatifs et autres marques de politesse.

B: Brown P. et Levinson Stephen C., *Politeness : Some Universals in Language Usage*, Cambridge University Press, 1987.

Kerbrat-Orecchioni (1998), *Les interactions verbales*. Paris, Armand Colin.

Maurer B. (1999). *Une didactique de l'oral du primaire au Lycée*. Paris, Bertrand-Lacoste.

I: <https://moodle.unil.ch/course/view.php?id=24143>

---

## HISTOIRE DES IDÉES : LES LUMIÈRES

Arnaud Buchs

N: Niveau B2

- 
- O:
- Se familiariser avec des textes littéraires de différents auteurs, appartenant à des genres variés
  - Réfléchir à l'évolution d'une idée, d'une conception du monde
  - Développer une réflexion générale sur la notion de genre
  - Pratiquer plusieurs types de discours académiques (exposé et/ou séminaire écrit)

C: Nous étudierons quelques auteurs marquant du XVIIIème siècle (Montesquieu, Kant, Voltaire, Diderot...) pour réfléchir à la manière dont les Lumières ont élaboré leur vision du monde.

B: Sera distribuée lors de la première séance.

---

## HISTOIRE DES MÉTHODOLOGIES D'ENSEIGNEMENT / APPRENTISSAGE DES LANGUES ÉTRANGÈRES : DIDACTIQUE ET COGNITION

Malika Ben Harrat

N: Niveau B2

- 
- O:
- réfléchir sur les processus d'appropriation des langues « maternelles » et « étrangères »
  - se familiariser avec les différents courants de recherche et modèles théoriques sur le développement langagier
  - prendre connaissance des différents processus sociocognitifs mis en œuvre dans l'activité langagière et dans son apprentissage en classe
  - s'entraîner à la lecture de textes académiques spécialisés.

- 
- C: L'objectif de ce cours est de réfléchir aux processus psychosociaux impliqués dans l'appropriation des langues dites « étrangères » et de se familiariser avec les différents courants de recherche et modèles théoriques qui traitent des processus mis en oeuvre dans l'activité langagière et dans son appropriation en classe de langue ou dans la société.

### Semestre d'automne

On considèrera d'abord la didactique comme champ disciplinaire spécifique, en insistant sur les liens qu'elle entretient avec les disciplines de référence qu'elle met à contribution. On abordera ensuite la question de l'appropriation des langues dites étrangères en tenant compte de la variété des situations et des contextes. On introduira brièvement les notions de bilinguisme et plurilinguisme, avant de s'interroger sur les facteurs de variation des situations didactiques.

On s'intéressera également aux processus d'appropriation des langues, que ce soit par immersion dans le milieu où on la parle, ou que ce soit par apprentissage dans une institution. Les dimensions sociolinguistiques et psycholinguistiques de l'acquisition seront envisagées.

Enfin, dans une perspective historique, on analysera en particulier l'évolution des représentations en sciences du langage et en sciences de la psychologie, pour mieux comprendre leur influence sur les manières d'enseigner une langue au cours du temps.

### Semestre de printemps

On approfondira d'abord la réflexion sur les processus d'appropriation langagière et le fonctionnement des situations didactiques.

On abordera ainsi les courants théoriques et les modèles du développement langagier (L1) de l'enfant, puis les recherches sur l'acquisition d'une L2 en milieu guidé. Dans une perspective sociocognitive, on s'intéressera aux processus d'appropriation des savoirs et savoir-faire, puis aux interactions en classe, du point de vue de leur fonctionnement et de leur rôle dans l'apprentissage de L2.

La deuxième partie du programme permettra d'approfondir les aspects cognitifs et métacognitifs de l'activité langagière et de son apprentissage, avec l'exemple de la compréhension et de la traduction. La métacognition sera ensuite traitée en lien avec deux aspects fondamentaux du dispositif didactique : les questions de motivation et d'évaluation.

L'exploration de ces contenus est basée sur la lecture d'articles scientifiques faisant l'objet de discussions en classe.

---

## HISTOIRE(S) DU FRANÇAIS

Alain Cernuschi

N: Niveau B2

- 
- O: - enrichir sa connaissance du français à travers la prise en compte de son histoire  
 - acquérir une connaissance de base sur l'histoire du français et de ses variétés  
 - comprendre les mécanismes qui font qu'une langue vivante évolue constamment  
 - explorer les liens entre langue et culture à travers des observations et des enquêtes  
 - s'initier à une réflexion de sémantique historique sur les changements de sens et les émergences de nouvelles significations

- 
- C: Une langue vivante existe par et dans ses usages multiples qui en modifient constamment les fonctionnements ; cette plasticité interne lui permet aussi d'épouser les changements sociétaux et culturels qu'elle accompagne. Ainsi, le français d'aujourd'hui n'est pas exactement celui d'hier, à plus forte raison celui des siècles précédents ; il n'est pas exactement le même en Suisse, en France, au Sénégal ou au Canada ; le français parlé diffère de l'écrit normé ; etc. L'histoire du français, qui cherche à comprendre les causes et les mécanismes de ces différences, est donc une histoire plurielle.

Ce cours donne des points de repère pour comprendre cette ou ces histoire(s) et propose des pistes pour mener des enquêtes historiques à partir d'observations personnelles ciblées. Il parie aussi sur le fait que bien percevoir une langue dans sa plasticité et sa profondeur historique peut devenir une ressource pour l'apprentissage.

- B: Michèle Perret, Introduction à l'histoire de la langue française, Paris, Colin, 2008 ; Alain Rey et al., Mille ans de langue française. Histoire d'une passion, Paris, Perrin, 2007 ; Bernard Cerquiglini, Une Langue orpheline, Paris, Minuit, 2007 ; R. Anthony Lodge, Le français. Histoire d'un dialecte devenu langue, trad. fr. Paris, Fayard, 1997 ; Henriette Walter, Le Français dans tous les sens. Grandes et petites histoires de notre langue, Paris, Laffont, 1988 (repris dans la collection "Points" au Seuil en 2016) ; Ferdinand Brunot (dir.), Histoire de la langue française des origines à nos jours, 13 tomes, Paris, Colin, 1966-1972, suivi de Gérard Antoine et Robert Martin, puis Bernard Cerquiglini (dir.), Histoire de la langue française, 1880-2000, 3 vol., Paris, CNRS, 1985-2000.

---

## INTRODUCTION À L'ANTHROPOLOGIE

Yves Erard, Christian Indermühle

N: Niveau B2

- O:
- se familiariser avec l'anthropologie
  - découvrir, interroger et expérimenter certaines pratiques de lecture et d'écriture en anthropologie
  - à travers les cours, les lectures, les conversations proposées, apprendre à voir l'altérité en tant que différence connaissable et la connaissance en tant qu'expérience d'une transformation de soi au contact de l'autre
  - éduquer sa sensibilité aux détails des actions/expressions humaines
  - améliorer et augmenter ses capacités langagières
  - développer sa maîtrise des jeux de langage académiques

- C: Ce cours/séminaire vise à faire découvrir aux participant.e.s ce qu'est l'anthropologie, envisagée ici en tant que discipline des sciences sociales et en tant qu'activités situées avant, pendant et après le terrain. Les cours, lectures et exercices de terrain proposés permettront aux participant.e.s de se familiariser avec un certain nombre de textes, de pratiques, et de problématiques anthropologiques, tout en apprenant à déplacer leur regard sur leurs propres expériences de l'altérité. Les activités requises pour la validation de ce cours leur offriront aussi la possibilité d'améliorer leurs compétences en français et de parfaire leur compréhension de certaines pratiques académiques.

---

## INTRODUCTION À L'ETHNOGRAPHIE DANS L'APPRENTISSAGE DU FLE

Yves Erard, Francesco Gregorio

N: Niveau B1

O:

- C: Le Cadre européen commun de référence (CECR) et le conseil de l'Europe ont promu une compétence interculturelle. Nous nous intéresserons dans ce cours à sa définition et aux débats qu'elle a engendrés d'un point de vue anthropologique et anthropolinguistique. Nous serons ainsi amenés à interroger le processus d'apprentissage du français langue étrangère en nous demandant ce que veut dire être francophone et le devenir. Cette exploration fera appel à des outils ethnographiques pour décrire l'usage effectif du français dans les contextes où il est parlé et tirer le meilleur parti de la situation d'immersion que vous vivez. Nous ferons ainsi :

— Des entretiens sur l'apprentissage du français

— Un « Petit dictionnaire du français en acte »

- B: Une bibliographie spécifique sera distribuée au début de chaque semestre.

---

## INTRODUCTION À L'ÉTUDE DE LA BANDE DESSINÉE

Olivier Stucky

N: Niveau B2

P: Niveau de français minimum: B2

---

O: Ce séminaire vise à familiariser les étudiant-e-s avec l'analyse de planches de bande dessinée dans une perspective stylistique et narratologique. Il permet également d'aborder l'histoire culturelle de la bande dessinée franco-belge, depuis la création à Genève en 1827 des « histoires en estampes » par Rodolphe Töpffer jusqu'aux romans graphiques contemporains. L'analyse orale et écrite de bandes dessinées permet de développer les compétences des apprenant-e-s en abordant les spécificités culturelles et médiatiques de documents hybrides mêlant textes et images dessinées.

---

C: Ce cours-TP offre une introduction à l'étude d'un aspect important de la culture francophone: la bande dessinée. Il s'agira de découvrir les spécificités formelles de ce type de récit en apprenant à décrire les interactions entre le texte et l'image, le style graphique, les types de mise en page et les effets que l'on peut tirer d'une projection de l'histoire dans l'espace de la page. On reviendra par ailleurs sur différents paramètres de la narrativité (voix, focalisation, point de vue, intrigue, etc.) pour comprendre comment ils se matérialisent dans le médium de la bande dessinée. Ces bases formelles, ainsi que la familiarisation avec des classiques de l'histoire de la bande dessinée franco-belge, constituent des bases nécessaires pour toutes celles et ceux qui souhaitent mieux connaître ce médium et qui envisagent de l'étudier ou de l'enseigner.

---

B: - Baroni, R., A. Boillat, D. Chaperon, A. Corbellari & P. Kaenel (dir.) (2022), « Le Long Voyage de Léna : regards croisés sur une bande dessinée », *Transpositio*, n° 5. URL : <https://www.transpositio.org/categories/view/n-5-le-long-voyage-de-lena-regards-croises-sur-une-bande-dessinee>  
- Baroni, R. & G. Turin (dir.) (2021), « Enseigner la bande dessinée comme (de la) littérature », *Transpositio*, n° 4. URL : <https://www.transpositio.org/categories/view/n-4-enseigner-la-bande-dessinee-comme-de-la-litterature>  
- McCloud, S. (2006), *L'art invisible*, Paris, Delcourt.  
- Peeters, P. (2010) *Lire la bande dessinée*, Paris, Flammarion, coll. « Champs Arts ».  
- Groensteen, T. (2011), *Bande dessinée et narration*, Paris, PUF.  
- Groensteen, T., « Dictionnaire esthétique et thématique de la bande dessinée », *Neuvième Art 2.0*, URL : <http://neuviemeart.citebd.org/spip.php?rubrique77>  
- Site du GrEBD: <https://wp.unil.ch/grebd/>

---

I: <https://wp.unil.ch/grebd/>

---

## INTRODUCTION THÉORIQUE ET PRATIQUE À LA VARIATION POUR LE FLE

Anne-Christel Zeiter-Grau

N: Niveau B2

---

O: **Objectif global : Reconnaître et comprendre la variation et ses apports pour l'apprentissage du français langue étrangère**

1. Richesse de la variation : prise de conscience et construction de connaissances sur la diversité en francophonie, de l'international au régional.

-> Réflexion sur le français standard.

2. Conséquences sociales de la variation : questions de valorisation et de hiérarchisation des langues et des peuples et individus qui les pratiquent, notamment dans une perspective post-coloniale.

-> Réflexion sur la langue comme enjeu de reproduction et de stratification sociale.

3. Entendre et comprendre la variation au quotidien.

-> Réflexion sur la perméabilité des registres et le développement du répertoire langagier en français.

4. La personne apprenante est-elle un-e francophone comme les autres ?

-> Réflexion sur l'insécurité linguistique et les positionnements sociaux.

**Objectifs spécifiques :**

- Construire de meilleures connaissances (1) du français dans ses variations et (2) en sociolinguistique appliquée à l'acquisition des langues
- Favoriser des articulations facilitantes pour l'apprentissage du français, entre théorie et pratiques
- Développer des compétences transversales, en particulier une attitude réflexive vis-à-vis (1) des modalités d'apprentissage et (2) du rapport à la norme en situation d'apprentissage d'une LES
- Renforcer les compétences langagières et discursives dans différents genres académiques (lecture scientifique, prise de notes, compréhension, production et interaction orale en contexte académique)

---

C: L'enseignement sera organisé en blocs de trois semaines, chacun comportant :

a) 1 cours dédié à la construction théorique

b) 1 cours de présentation d'un phénomène par les étudiant-e-s, tiré de corpus rendus disponibles par l'enseignante, en lien avec l'aspect théorique développé en (a)

c) 1 cours dédié à la réflexion sur les apports de l'aspect concerné en (a) et (b) pour l'apprentissage de la langue étrangère

---

B: Françoise Gadet (2024). La variation sociale en français. Paris: Orphys. (lecture obligatoire)

---

## LA BD ET LA MÉDIATION DES SAVOIRS

Raphaël Baroni, Danielle Chaperon

N: Niveau C1

---

O: Au terme du séminaire les étudiant-e-s :

C:

Depuis une quinzaine d'années le champ éditorial de la bande dessinée produite ou utilisée à des fins de médiation des savoirs est en plein essor. Toutes les disciplines scientifiques sont concernées, de la physique à l'économie en passant par la philosophie, l'histoire, la littérature et l'enseignement des langues-cultures. La bande dessinée s'inscrit en cela dans une histoire longue de la vulgarisation scientifique, qui a abondamment puisé dans les ressources de la narration et de l'illustration. L'émergence de collections dédiées à ce genre de bande dessinée fait ainsi écho au développement de l'édition de vulgarisation de la science au XIXe siècle. Le séminaire s'intéressera surtout à l'étude des particularités scénaristiques, sémiotiques et formelles de bandes dessinées exploitées à des fins d'apprentissage pour réfléchir sur les meilleurs usages pédagogiques et didactiques que l'on peut faire de ce média.

- 
- B: Aman, Robert & Lars Wallner (dir.) (2022), *Teaching with Comics. Empirical, Analytical, and Professional Experiences*, Londres, Palgrave Macmillan.  
 Baudry, Julien (2019) « Tendances de recherche (5/6) : Bande dessinée et pédagogie », *Comicalités*, en ligne.  
 Blanchard, Marianne & Hélène Raux (2019), « Usages didactiques de la bande dessinée », *Tréma*, n° 51, en ligne.  
 Bordenave, Laurence & Cécile de Hosson (2021), « Quand la bande dessinée rencontre les savoirs de sciences », in *Approches sémiotiques en didactique des sciences*, C. Houdement, C. de Hosson & C. Hache (dir.), Londres, ISTE Editions.  
 Chaperon, Danielle (1998), *Camille Flammarion, entre astronomie et littérature*, Paris, Imago.  
 Raux, Hélène (2017), « Bande dessinée et diffusion des savoirs : l'avènement des documentaires graphiques », *Actes des deuxièmes rencontres nationales de la bande dessinée : éducation et bande dessinée*, en ligne.  
 Rouvière, Nicolas (dir.) (2019), *Bande dessinée et enseignement des humanités*, Grenoble, UGA Éditions.  
 Rouvière, Nicolas (2020), « Enseignement (I) : Enseigner avec la bande dessinée », in *Le bouquin de la bande dessinée. Dictionnaire esthétique et thématique*, T. Groensteen (dir.), Paris, Robert Laffont, p. 244-253.  
 Roux, Antoine (1970), *La bande dessinée peut être éducative*, Paris, Éditions de l'École.

---

## LA CONSTRUCTION DU DISCOURS MÉDIATIQUE : DES SALLES DE RÉDACTION AUX ARÈNES PUBLIQUES

Gilles Merminod

N: Niveau B2

O: Découvrir les enjeux propres au discours médiatique.

Mieux comprendre comment se préparent les textes et les interactions qui font l'information au quotidien.

Se familiariser avec une perspective d'analyse qui allie ethnographie et linguistique.

---

C: Comment l'information médiatique se fabrique-t-elle au quotidien dans les salles de rédaction ? L'enseignement répondra à cette question en articulant approche ethnographique (travail de terrain) et perspective linguistique (analyse de documents écrits et oraux). Pour ce faire, nous travaillerons sur des données récoltées dans les bureaux de la Radio Télévision Suisse (RTS), et nous nous focaliserons sur un genre de discours journalistique spécifique (l'entretien ou la brève, par exemple). Au fur et à mesure du semestre, nous reviendrons sur certaines notions essentielles en analyse du discours (*genre, discours rapporté*) et en ethnographie linguistique (*indexicalité, entextualisation*).

- 
- B: Bell, Allan (1991). *The Language of News Media*. Oxford : Blackwell.  
 Charaudeau, Patrick (2011). *Les médias et l'information*. Bruxelles: De Boeck.  
 Merminod, Gilles (2019). *Histoire d'une nouvelle. Pratiques narratives en salle de rédaction*. Bruxelles: De Boeck.  
 Montgomery, Martin (2007). *The Discourse of Broadcast News. A Linguistic Approach*. London: Routledge.

---

## LA LANGUE QUI IMPORTE : ENJEUX SOCIOLINGUISTIQUES DE LA MIGRATION

Anne-Christel Zeiter-Grau

N: Niveau C1

O: Au fil du semestre, les étudiant·e·s développeront des connaissances sur les fonctionnements de l'asile et du droit des étrangers en Suisse, ainsi que sur le rôle qu'y joue l'apprentissage d'une langue nationale.

Ils et elles développeront des compétences critiques en analysant différents types de textes - des bases légales à des entretiens ethnographiques avec différents acteurs de l'espace social (réfugié·e·s, bénévoles, travailleurs sociaux, responsables politiques, ...), en passant par le programme fide d'accompagnement linguistique des adultes migrant·e·s.

Ils et elles identifieront progressivement les enjeux légaux, économiques, sociaux, symboliques et subjectifs de l'apprentissage d'une nouvelle langue.

---

## L'ANALPHABÈTE (AGOTA KRISTOF) : LIRE L'AUTOBIOGRAPHIE D'UNE RÉFUGIÉE EN SUISSE

Claire Genoux

N: Niveau A2

O: Dans ce cours de niveau A2-B1, on lira un texte littéraire écrit en Suisse, en français, par une autrice née en Hongrie: L'Analphabète (Genève, Zoé, 2004) d'Agota Kristof.

C: En lisant ce texte autobiographique, on pourra développer des stratégies pour mieux lire en français, discuter de l'histoire de l'émigration en Suisse, réfléchir aux difficultés d'écrire en français quand on a l'habitude d'une langue très différente (comme le hongrois) et découvrir des extraits d'autres textes littéraires pour comprendre quelle est la spécificité du livre de Kristof.

B: Les étudiants doivent acheter le livre: Agota Kristof, L'Analphabète (Genève, Zoé, 2004), dont certains exemplaires seront disponibles à la librairie BASTA de l'Anthropole.

---

## LE CHOIX GONCOURT DE LA SUISSE : LIRE ET DÉBATTRE AU SEIN D'UN JURY ÉTUDIANT

Alain Ausoni

N: Niveau C1

P: Aimer lire, découvrir des textes contemporains, partager son avis critique et débattre; pouvoir se permettre un début de semestre chargé en lectures (sachant que la deuxième partie du semestre sera légère).

O: - Lire des romans contemporains écrits en français et sélectionnés par le jury parisien du Prix Goncourt 2024  
- Echanger et débattre au sein d'un jury d'étudiant·e·s de l'UNIL, puis (par l'entremise de délégués) au sein du jury national du Choix Goncourt de la Suisse, qui regroupe les délégués de huit universités partenaires en Suisse  
- Réfléchir à la valeur littéraire et à l'activité critique en littérature

---

C: À l'automne 2024, pour la troisième fois, des étudiant-e-s de l'UNIL pourront participer au jury littéraire étudiant (dit « jury national ») du Choix Goncourt de la Suisse. Comme leurs collègues de huit autres universités suisses, les étudiant-e-s s'organiseront en septembre et octobre pour lire les romans sélectionnés pour le Prix Goncourt, puis détermineront une liste de finalistes. Ils enverront à deux reprises deux délégué-e-s à des rencontres interuniversitaires : la première fois pour débattre de la liste des romans finalistes, et la seconde pour choisir le ou la lauréat-e du prix 2024. Tous les membres du jury UNIL seront ensuite invités en novembre à la Résidence de France à Berne pour la remise du prix, puis au printemps, dans l'une des universités partenaires, à une masterclass animée par le ou la lauréat-e.

Ce cours de Master servira d'encadrement au travail du jury littéraire étudiant de l'UNIL. Il s'agira de créer un espace d'échange sur les textes lus et de nourrir la réflexion sur l'activité d'un jury littéraire : quelles compétences met-on en oeuvre quand on défend un texte littéraire parmi d'autres ? dans quelle mesure les savoirs acquis dans les cours de littérature à l'UNIL informent-ils les choix des membres du jury ? comment se crée la valeur littéraire aujourd'hui ? etc.

---

B: La liste des ouvrages sélectionnés par le jury du Prix Goncourt 2024 sera disponible début septembre 2024. Chacun des 15 ou 16 livres sera fourni en 3 exemplaires papier par notre sponsor Payot. Des versions numériques sont parfois aussi rendues disponibles.

---

## LE FRANÇAIS DANS LA RUE

Anne-Christine Pandazis-Ruder

N: Niveau B1

---

O: Le cours a pour objectifs de vous sensibiliser au français vu ou entendu dans la vie quotidienne, et de vous amener à comprendre et à réutiliser certains éléments linguistiques en portant une attention particulière au niveau de langue.

---

C: Le cours a la forme de travaux pratiques et propose des activités qui ont pour base le français écrit vu dans le domaine public et le français oral entendu dans toutes les circonstances. A l'écrit, on remarquera que beaucoup de publicités, d'affiches et de titres demandent une connaissance fine de la langue française afin de pouvoir décoder les jeux de mots. Concernant l'oral, vous constituerez votre propre corpus qui sera mis à disposition de la classe sur moodle dans un glossaire commun.

---

## LE FRANÇAIS DE LA DIPLOMATIE ET DES AFFAIRES

Corinne Lebourgeois

N: Niveau B2

---

P: Avoir un niveau B2 ou B1 avancé en français

---

O: Comprendre divers types de documents simples dans les domaines des relations internationales et de la diplomatie – comprendre des émissions de radio et télévisées – s'exprimer oralement sur des sujets de ces domaines – améliorer les compétences lexicales (vocabulaire spécialisé)

---

C: Le cours s'adresse à toute personne non francophone intéressée par la langue française des relations internationales (étudiant en droit, en sciences économiques ou politiques). A travers des exercices pratiques de compréhension écrite, de compréhension orale et de vocabulaire, il propose d'étudier des documents écrits et oraux empruntés à ces domaines ainsi que des documents de l'actualité.

---

B: A définir

---



---

## LE FRANÇAIS DU DROIT, DES AFFAIRES ET DES ENTREPRISES

Corinne Lebourgeois

N: Niveau B2

P: Avoir au minimum le niveau B1 en français.

---

O: comprendre divers types de documents juridiques écrits simples - comprendre des émissions radio et télévisées portant sur des thématiques juridiques (interviews, émissions d'actualité, etc.) - s'exprimer oralement sur des sujets juridiques courants - améliorer les compétences lexicales (vocabulaire spécialisé)

---

C: Ce cours s'adresse à toute personne non francophone intéressée par la langue juridique française (étudiant.e.s en droit, en sciences économiques ou politiques, etc.). A travers des exercices pratiques de compréhension écrite, de compréhension orale et de vocabulaire, il propose d'étudier des documents écrits et oraux empruntés au droit suisse et français, notamment au droit des affaires (droit commercial, droit des sociétés, droit de la concurrence, propriété intellectuelle et industrielle, etc.) et du travail.

---

B: Kucholl, V. et alii (2020) La Suisse mode d'emploi#: Histoire, politique, économie, droit (Edition 2020). Loisirs et pédagogie.

---



---

## LES CONSTRUCTIONS DE LA PHRASE EN FRANÇAIS A2

Anne-Christine Pandazis-Ruder

N: Niveau A2

---

O: - Mieux structurer ses phrases en français à partir du groupe nominal et du groupe verbal.  
- Acquérir une vision synoptique de la morphologie et de la syntaxe françaises au niveau de la phrase.  
- Exercer sa pratique de la grammaire française en parcourant les constructions de base de la phrase.

---

C: A partir de vos productions, nous étudierons différents points de grammaire. En classe, nous nous en tiendrons aux éléments de base, et vous ferez des travaux personnels afin de consolider l'apprentissage.

---

B: La bibliographie sera distribuée au début du cours.

---



---

## LES CONSTRUCTIONS DE LA PHRASE EN FRANÇAIS A2

Claire Genoux

N: Niveau A2

---

O: - Mieux structurer ses phrases en français à partir du groupe nominal et du groupe verbal.  
- Acquérir une vision synoptique de la morphologie et de la syntaxe françaises au niveau de la phrase.  
- Exercer sa pratique de la grammaire française en parcourant les constructions de base de la phrase.

---

C: A partir de vos productions, nous étudierons différents points de grammaire. En classe, nous nous en tiendrons aux éléments de base, et vous ferez des travaux personnels afin de consolider l'apprentissage.

---



---

## LES CONSTRUCTIONS DE LA PHRASE EN FRANÇAIS B1

David Gilomen

N: Niveau B1

- 
- O: - Acquérir le vocabulaire nécessaire pour décrire des structures de phrases simples et complexes en français.  
- Repérer des structures de phrases complexes dans des discours authentiques (oraux et écrits) et comprendre leurs constructions.  
- Comparer les structures de phrases utilisées à l'oral et à l'écrit dans différentes situations d'énonciation.  
- Comparer la grammaire française avec celle de sa langue maternelle afin d'en avoir une meilleure compréhension.  
- Utiliser les notions vues en cours dans ses propres productions orales et écrites.
- 

- C: Dans ce cours nous partirons d'extraits de discours authentiques (oraux et écrits) pour repérer, analyser et comprendre les constructions des phrases simples et complexes en français. Différentes activités seront proposées pour développer une meilleure compréhension de la syntaxe, exercer des points de grammaire et utiliser les structures vues à l'oral et à l'écrit.
- 

## **LIRE UN TEXTE LITTÉRAIRE À TOUS LES NIVEAUX A2**

Cyrille François

N: Niveau A2

---

- C: Ce cours propose à des étudiant·e·s de tous niveaux de lire des livres entiers en français et de donner leur avis sur ces livres. Certaines séances en commun permettront de présenter les objectifs et les modalités du cours, aideront à choisir un livre et offriront un espace de discussion. Le reste du travail se fera en grande partie en autonomie, avec un suivi personnalisé. Vous lirez les livres à votre rythme et remplirez un carnet de lecture qui sera corrigé tout au long du semestre par l'enseignant pour vous permettre de progresser également en production écrite.
- 

## **LIRE UN TEXTE LITTÉRAIRE À TOUS LES NIVEAUX B1**

Cyrille François

N: Niveau B1

---

- C: Ce cours propose à des étudiant·e·s de tous niveaux de lire des livres entiers en français et de donner leur avis sur ces livres. Certaines séances en commun permettront de présenter les objectifs et les modalités du cours, aideront à choisir un livre et offriront un espace de discussion. Le reste du travail se fera en grande partie en autonomie, avec un suivi personnalisé. Vous lirez les livres à votre rythme et remplirez un carnet de lecture qui sera corrigé tout au long du semestre par l'enseignant pour vous permettre de progresser également en production écrite.
- 

## **LIRE UN TEXTE LITTÉRAIRE À TOUS LES NIVEAUX B2**

Cyrille François

N: Niveau B2

---

- C: Ce cours propose à des étudiant·e·s de tous niveaux de lire des livres entiers en français et de donner leur avis sur ces livres. Certaines séances en commun permettront de présenter les objectifs et les modalités du cours, aideront à choisir un livre et offriront un espace de discussion. Le reste du travail se fera en grande partie en autonomie, avec un suivi personnalisé. Vous lirez les livres à votre rythme et remplirez un carnet de lecture qui sera corrigé tout au long du semestre par l'enseignant pour vous permettre de progresser également en production écrite.
-

---

## LIRE UN TEXTE LITTÉRAIRE À TOUS LES NIVEAUX C1

Cyrille François

N: Niveau C1

- 
- C: Ce cours propose à des étudiant-e-s de tous niveaux de lire des livres entiers en français et de donner leur avis sur ces livres. Certaines séances en commun permettront de présenter les objectifs et les modalités du cours, aideront à choisir un livre et offriront un espace de discussion. Le reste du travail se fera en grande partie en autonomie, avec un suivi personnalisé. Vous lirez les livres à votre rythme et remplirez un carnet de lecture qui sera corrigé tout au long du semestre par l'enseignant pour vous permettre de progresser également en production écrite.
- 

---

## LITTÉRATURE ET HISTOIRE DE LA LITTÉRATURE : VICTOR HUGO, LES CONTEMPLATIONS

Arnaud Buchs

N: Niveau B2

- 
- O: - se familiariser avec un auteur marquant de l'histoire littéraire du XIX<sup>ème</sup> siècle et avec l'analyse de la poésie  
 - aborder différents types de textes (poèmes, essais et poèmes en prose) d'un même auteur  
 - pratiquer plusieurs types de discours académiques (exposé et séminaire écrit)
- 
- C: Le séminaire de cette année abordera l'un des grands recueils du XIX<sup>ème</sup> siècle, *Les Contemplations* de Victor Hugo.
- La première partie du semestre d'automne est conçue comme une introduction à l'analyse de la poésie.
- 
- B: Sera distribuée lors de la première séance.
- 

---

## LITTÉRATURE ROMANDE : INTRODUCTION À L'HISTOIRE DES LITTÉRATURES EN SUISSE ROMANDE

Anne-Lise Delacrétaz Maggetti

N: Niveau B2

- 
- O: Prendre connaissance de l'histoire de la littérature de Suisse romande et de sa spécificité, notamment historique. Etudier des textes d'auteurs suisses romands selon diverses démarches critiques et approches analytiques.
- 
- C: Même si l'on ne peut pas à proprement parler de Suisse romande avant le XIX<sup>ème</sup> siècle, les écrivains qui ont vécu et écrit dans ce pays ont modelé certaines idées fondamentales dont on retrouve les traces aujourd'hui encore : valeurs helvétiques au XVIII<sup>ème</sup>, thèmes liés à la constitution d'un état national au XIX<sup>ème</sup> siècle, recherches et contestations esthétiques au XX<sup>ème</sup> siècle, etc.
- Le semestre d'automne est consacré à un cours d'histoire de la littérature en Suisse romande, qui tend à la fois à aborder les oeuvres importantes et consacrées et à faire découvrir des écrivains moins reconnus. La production contemporaine y est aussi présentée : jeunes auteurs, maisons d'édition, revues et manifestations diverses.
- Le semestre de printemps propose un séminaire centré sur une approche thématique ou générique: le récit d'enfance, les écrivains voyageurs, le "roman de pasteur", par exemple, portant sur une dizaine d'oeuvres (extraits).
- 
- B: Roger Francillon (dir.), Histoire de la littérature en Suisse romande, Genève, Zoé, 2015.
- 

---

## LITTÉRATURE ROMANDE : OEUVRES, THÈMES ET GENRES

Anne-Lise Delacrétaz Maggetti

N: Niveau B2

- 
- O: Prendre connaissance de l'histoire de la littérature de Suisse romande et de sa spécificité, notamment historique. Etudier des textes d'auteurs suisses romands selon diverses démarches critiques et approches analytiques.
- 
- C: Même si l'on ne peut pas à proprement parler de Suisse romande avant le XIXe siècle, les écrivains qui ont vécu et écrit dans ce pays ont modelé certaines idées fondamentales dont on retrouve les traces aujourd'hui encore : valeurs helvétiques au XVIIIe, thèmes liés à la constitution d'un état national au XIXe siècle, recherches et contestations esthétiques au XXe siècle, etc.  
Le semestre d'automne est consacré à un cours d'histoire de la littérature en Suisse romande, qui tend à la fois à aborder les oeuvres importantes et consacrées et à faire découvrir des écrivains moins reconnus. La production contemporaine y est aussi présentée : jeunes auteurs, maisons d'édition, revues et manifestations diverses.  
Le semestre de printemps propose un séminaire centré sur une approche thématique ou générique: le récit d'enfance, les écrivains voyageurs, le "roman de pasteur", par exemple, portant sur une dizaine d'oeuvres (extraits).
- 
- B: Roger Francillon (dir.), Histoire de la littérature en Suisse romande, Genève, Zoé, 2015.
- 

## MÉTHODOLOGIE ET ACCOMPAGNEMENT DE PROJETS

Camille Vorger

- N: Niveau B1
- 
- P: niveau B1
- 
- O: Optimiser son apprentissage du français par une pratique autonome en contexte francophone et par la mise en oeuvre de projets nécessitant la mobilisation de compétences langagières et d'acculturation/socialisation.
- 
- C: Le cours aura la forme de travaux pratiques et proposera différentes activités pour :
- approfondir la réflexivité sur son apprentissage, son répertoire langagier, ses expériences et méthodes d'apprentissage
  - construire et baliser sa progression dans l'apprentissage du français (consignes, corrections, lecture, écoute, etc.)
  - explorer et optimiser l'usage des ressources (dont numériques) à disposition en contexte universitaire (CMM, BCU)
  - mieux gérer les contraintes liées à l'apprentissage dans une institution universitaire (par ex, travail en groupe)
  - définir des objectifs d'apprentissage à court terme, établir une planification et s'organiser pour réaliser le projet
  - collaborer pour mettre en oeuvre et socialiser un projet
- 
- B: Elle sera présentée lors du premier cours
- 

## PLURILINGUISME ET ENSEIGNEMENT DES LANGUES

Bruno Maurer

- N: Niveau B2
- 
- O: - découvrir comment on peut décrire l'enseignement du français langue étrangère ou seconde en prenant en compte les situations sociolinguistiques et les configurations didactiques dans lesquelles il est enseigné
- s'approprier un lexique spécialisé et différentes manières de parler de ces questions
  - lire des articles spécialisés concernant la thématique et sélectionner les contenus importants
  - réfléchir à sa propre trajectoire d'apprentissage
- 
- C: Semestre de printemps :  
Dans ce cours, qui est un prolongement du cours d'automne mais qui peut également être abordé de manière autonome, on traitera de la manière dont la didactique du français langue étrangère et seconde a proposé et propose des réponses différentes pour prendre en compte la variété des situations didactiques. On étudiera aussi comment ces réponses didactiques sont le reflet de conceptions scientifiques nées dans d'autres disciplines (psychologie, linguistique, sciences de l'éducation notamment) et ainsi que d'idéologies qui le traversent. Le cours sera construit autour de la lecture et de l'analyse de documents scientifiques ou institutionnels traitant de ces questions.
- 
- B: Sera présentée au début de l'enseignement
-

---

## POLITIQUES LINGUISTIQUES ET POLITIQUES LINGUISTIQUES ÉDUCATIVES : GESTION DU MULTILINGUISME

Bruno Maurer

N: Niveau B2

- 
- O: - découvrir les notions de base de la politique linguistique et de la politique linguistique éducative qui permettent de comprendre les contextes de l'enseignement du français langue étrangère ou seconde en prenant en compte les situations sociolinguistiques et les configurations didactiques dans lesquelles il est enseigné
- s'approprier un lexique spécialisé et différentes manières de parler de ces questions
  - lire des articles spécialisés concernant la thématique et sélectionner les contenus importants
  - réfléchir à sa propre trajectoire d'apprentissage
- 

C: Semestre d'automne :

Dans ce cours, on abordera la manière dont le multilinguisme est géré à l'échelle de différents pays, dans des aspects politiques généraux et jusque dans les politiques linguistiques éducatives qui traitent des rapports entre langues et école. L'enseignement d'une langue est le résultat d'un ensemble de paramètres historiques, politiques et institutionnels, mais également sociolinguistiques, toutes ces dimensions étant prises dans leurs acceptions les plus larges. Le cours sera construit autour de la lecture et de l'analyse de documents scientifiques ou institutionnels traitant de ces questions.

Le cours se poursuit sous un autre intitulé au semestre P qui voit la manière dont l'enseignement des langues traduit ces options politiques et sociolinguistiques.

---

B: Présentée sur Moodle

---

## POUR UNE THÉORIE DU RÉCIT AU SERVICE DE L'ENSEIGNEMENT

Raphaël Baroni

N: Niveau C1

P: Une connaissance minimale de la théorie du récit (narratologie) est requise

- 
- O: L'objectif général de ce séminaire est de renforcer les compétences des étudiant-es dans le domaine de la narratologie classique et postclassique, de manière à leur offrir de meilleurs outils pour l'étude des récits, tant dans l'enseignement que dans la recherche. Pour atteindre ce but, les étudiant-es apprendront notamment à:
- dénaturiser de l'outillage narratologique hérité de Genette avec un accent sur les catégories du narrateur et de la perspective (voix, mode, focalisation, point de vue...);
  - découvrir la diversité culturelle et historique des approches narratologiques ;
  - explorer les potentialités des approches stylistique, rhétoriques, cognitives et transmédiales;
  - apprendre la différence entre une notion théorique (débattue dans le champ de la recherche) et un outil-concept (orienté sur un usage);
  - évaluer la valeur de différents outils-concepts en les confrontant à un corpus de récits littéraires et graphiques.

C: A partir de la fin des années 1970, la théorie du récit (narratologie) s'est scolarisée, ce qui a conduit à la banalisation de quelques outils encore largement mobilisés dans les classes de français pour l'analyse des textes littéraires. Dans les pays francophones, la plupart de ces outils sont ancrés dans une tradition dérivée des travaux de Gérard Genette, et singulièrement « Discours du récit », dans *Figures III* (1972). Cet outillage narratologique ne représente cependant qu'une petite partie des ressources disponibles liées à ce domaine de recherche en constante évolution, qui trouve son origine dans différentes traditions culturelles et médiatiques. L'approche des formalistes russes et les modèles théoriques développés par Franz Karl Stanzel en Allemagne ou Wayne C. Booth aux Etats-Unis constituent des alternatives fécondes pour définir les paramètres fondamentaux de la narrativité. Aux narrateurs hétérodiégétiques s'opposent ainsi les narrateurs non fiables ou auctoriaux et les personnages-réfléchisseurs, notions généralement inconnues des enseignant-es de français, voire des chercheur-euses à l'université. Par ailleurs, des modèles fondés sur un comparatisme intermédial ont contribué à remodeler les notions héritées des approches structuralistes : en témoignent en particulier la banalisation de la distinction entre focalisation et ocularisation dans les études cinématographiques. Les approches poétiques non communicatives ou stylistiques ont aussi remis en question l'omniprésence du narrateur ou les mécanismes présidant à la construction textuelle du point de vue. Les critiques queer et féministes réinterrogent quant à elles la question de l'identité des instances narratives et de leurs valeurs idéologiques.

Ce séminaire se situe dans le prolongement d'un projet de recherche en cours (FNS n°197612) et s'appuie sur différentes alternatives à la narratologie genettienne pour élargir l'horizon de la théorie du récit et offrir de nouveaux outils aux futur-es enseignant-es et/ou chercheur-euses. En adoptant une approche comparatiste, il s'agira de dénaturer les outils traditionnellement mobilisés pour l'analyse des textes narratifs et d'élargir le spectre de la narratologie. Le séminaire inclura la lecture d'articles étrangers en traduction ainsi que la possibilité de découvrir en version originale des travaux inédits en français.

B: Baroni, R. (2021) « Perspective narrative, focalisation et point de vue : pour une synthèse », *Fabula Lht*, n° 25. en ligne  
 Baroni, R. (2017), *Les Rouages de l'intrigue. Les outils de narratologie postclassique pour l'enseignement de la littérature*, Genève, Slatkine, en ligne  
 Baroni, Raphaël, Luc Mahieu & Gaspard Turin (dir.) (2023), « Les outils narratologiques pour l'enseignement du français : Bilan et perspective », *Transpositio*, n° 6, en ligne  
 Genette, Gérard (2007 [1972 ; 1983]), *Discours du récit*, Paris, Points.  
 Patron, Sylvie (2009), *Le Narrateur*, Paris, Armand Colin.  
 Patron, Sylvie (dir.) (2018), *Introduction à la narratologie postclassique. Les nouvelles directions de la recherche sur le récit*, Villeneuve d'Ascq, Presses universitaires du Septentrion.

## PRATIQUE DE L'ORAL EN TANDEMS INTERCULTURELS. B1

Myriam Détraz

N: Niveau B1

O: Ce cours a pour objectif d'accompagner les étudiant-e-s qui ont conclu un partenariat linguistique (TANDEM) et de leur permettre de prendre confiance en eux en développant au mieux leurs compétences communicatives ainsi que leurs capacités à formuler leurs observations à l'écrit.

C: A partir de différentes activités orales et de l'observation personnelle des étudiant-e-s lors de leurs rencontres avec leurs partenaires linguistiques, le cours traitera de sujets variés tant linguistiques (communication, prononciation) qu'interculturels (observations et comparaisons). L'accent est mis sur la communication dans différentes situations afin d'apprendre à s'exprimer en toute circonstance avec un langage approprié. Un approfondissement à l'écrit est réalisé en adéquation avec les rencontres avec les partenaires linguistiques.

B: Carroll, R. *Evidences invisibles*, Seuil, Paris, 1987

Roche, S. *RSVP*, Campoche, Suisse, 2010

## PRATIQUE DE L'ORAL ET TANDEMS INTERCULTURELS A2

Myriam Détraz

N: Niveau A2

---

O: Ce cours a pour objectif d'accompagner les étudiant-e-s qui ont conclu un partenariat linguistique (TANDEM) et de leur permettre de prendre confiance en eux en développant au mieux leurs compétences communicatives et culturelles ainsi que leurs capacités à formuler leurs observations à l'écrit.

---

C: A partir de différentes activités orales et de l'observation personnelle des étudiant-e-s lors de leurs rencontres avec leurs partenaires linguistiques, le cours traitera de sujets variés tant linguistiques (communication, prononciation) qu'interculturels (observations et comparaisons). L'accent est mis sur la communication dans différentes situations afin d'apprendre à s'exprimer en toute circonstance avec un langage approprié. Un approfondissement à l'écrit est réalisé en adéquation avec les rencontres avec les partenaires linguistiques.

---

B: Carroll, R. Evidences invisibles, Seuil, Paris, 1987

Roche, S. RSVP, Campoche, Suisse, 2010

---

## PRATIQUER LE FRANÇAIS DE BASE A1

Jonathan Durandin

N: Niveau A1

---

P: Être déjà de niveau A1 en français (utilisateur élémentaire de niveau introductif ou découverte) après environ 60 à 80 heures d'apprentissage.

Il est nécessaire de pouvoir participer **régulièrement** aux activités du cours en classe et de remplir **systématiquement** les activités données hors classe : la pédagogie mise en oeuvre (pédagogie inversée) est basée sur des travaux individuels de préparation et de conceptualisation de points linguistiques hors de la classe qui permettent la mise en pratique et l'évaluation des compétences langagières en groupes dans la classe.

---

O: Au terme de ce cours, les participant-e-s seront capables de communiquer et d'interagir simplement dans des situations sociales et académiques de base.

---

C: Activités écrites et orales sur les thèmes suivants :

- rencontres et invitations
  - environnements personnels et professionnels
  - activités actuelles, passées et à venir
- 

## PRATIQUER LE FRANÇAIS DE BASE A1

Jonathan Durandin

N: Niveau A1

---

P: Être déjà de niveau A1 en français (utilisateur élémentaire de niveau introductif ou découverte) après environ 80 heures d'apprentissage.

Il est nécessaire de pouvoir participer **régulièrement** aux activités du cours en classe et de remplir **systématiquement** les activités données hors classe : la pédagogie mise en oeuvre (pédagogie inversée) est basée sur des travaux individuels de préparation et de conceptualisation de points linguistiques hors de la classe qui permettent la mise en pratique et l'évaluation des compétences langagières en groupes dans la classe.

---

O: Au terme de ce cours, les participant-e-s seront capables de communiquer et d'interagir simplement dans des situations sociales et académiques de base.

---

C: Activités écrites et orales sur les thèmes suivants :

- environnements personnels et professionnels
- événements actuels et passés
- projets et prévisions

---

## PRONONCIATION

Myriam Détraz

N: Niveau A2

---

O: Comprendre et pratiquer les bases du rythme et de la prosodie en français et prendre conscience des mécanismes à l'oeuvre à partir de la langue première. Acquérir différentes techniques pour prononcer et être capable de pratiquer seul(e) quotidiennement. Aller vers plus de fluidité et de précision à l'oral.

---

C: L'accent est mis sur le rythme et la prosodie, et la manière dont ils peuvent être acquis et intégré de manière corporelle. La prononciation spécifique des différents sons du français sera travaillée aussi. Une attention particulière est portée sur les phénomènes d'enchaînement et les liaisons. Une approche théorique viendra soutenir la pratique qui se fera sur la base d'extraits vidéo variés en vue d'une production fluide et compréhensible.

---



---

## SÉMINAIRE DE LITTÉRATURE : QUELQUES ASPECTS DU CLASSICISME

Arnaud Buchs

N: Niveau B2

---

O: - se familiariser avec des textes littéraires marquants du XVIIème siècle, de genres différents  
 - Réfléchir à l'évolution la notion de "classicisme" tout au long du siècle.  
 - développer une réflexion générale sur la notion de genre (théâtre, fable et essai)  
 - pratiquer plusieurs types de discours académiques (exposé et séminaire écrit)

---

C: Le séminaire abordera quelques auteurs du Grand Siècle (Descartes, Molière, Racine, La Fontaine, Boileau) en essayant en particulier de réfléchir à l'évolution du rationalisme.

---

B: Sera distribuée lors de la première séance.

---



---

## THÉÂTRE

Catherine Flütsch

N: Niveau A2

---

O: Ce cours s'adresse aux étudiant-e-s qui souhaitent améliorer leur expression orale de manière ludique, créative et interactive par la pratique du théâtre.

---

C: Lectures à haute voix, interprétations de rôles et surtout improvisations théâtrales seront au menu de ce cours qui vise à développer les aptitudes en expression orale et la confiance en soi des participant-e-s. L'accent sera également mis sur le travail du corps, de la voix, la respiration, l'articulation, le rythme, l'intonation et la relation à l'autre.

ATTENTION : De par sa nature (pratique physique du théâtre), ce cours ne peut être donné qu'en mode présentiel. Il ne sera donc pas possible d'y participer à distance. Merci de votre compréhension!

---



---

## THÉÂTRE D'HIER, MISES EN SCÈNE D'AUJOURD'HUI

Alain Cernuschi

N: Niveau B2

---

O: - S'initier à l'analyse de spectacles, en particulier de mises en scène de théâtre.  
 - Savoir questionner, dans une perspective d'histoire culturelle, les choix de mise en scène portant sur des oeuvres dramatiques du passé.  
 - Prendre en considération les dimensions concrètes et matérielles de l'art dramatique.  
 - Se familiariser avec quelques oeuvres dramatiques du répertoire français.  
 - Intégrer à la réflexion des références aux arts de la scène issues des diverses cultures des participant-e-s.

---



- 
- C: Le théâtre mis en scène est un objet culturel passionnant : il relie deux contextes souvent très distants, celui où la pièce a été écrite et jouée pour la première fois, d'une part, et d'autre part l'ici et maintenant d'une représentation conçue pour un public d'aujourd'hui. À partir d'œuvres dramatiques choisies dans le répertoire principalement français, ce cours-séminaire interroge les multiples manières dont notre époque construit un lien avec ce passé dans des mises en scène qui lui donnent un sens parlant à un public contemporain : modernisation ou reconstitution historique ? vision universaliste ou décalages assumés ? etc. Nous donnerons aussi la possibilité d'élargir le questionnement aux relations entre l'ici et l'ailleurs en sollicitant les références théâtrales liées aux diverses cultures des théâtres de la région. A côté d'un ou deux spectacles que nous irons voir, nos objets d'étude sont des mises en scène filmées (DVD, Internet).

Thématique choisie pour le semestre de printemps 2025 : le pouvoir mis en scène dans le théâtre classique (œuvres principales : Corneille, *Le Cid* ; Racine, *Britannicus* ; Molière, *Le Tartuffe*).

---

- B: Premières orientations : Alain VIALA, *Histoire du théâtre*, Paris, PUF, 2005; Jacqueline de JOMARON (dir.), *Le Théâtre en France*. 2 vol., Paris, A. Colin, 1988-89; Patrice PAVIS, *L'Analyse des spectacles*, Paris, Nathan, 1996; André HELBO, *Le Théâtre : texte ou spectacle vivant ?*, Paris, Klincksieck, 2007; Michel PRUNER, *La Fabrique du théâtre*, Paris, A. Colin, 2010
- 

## TRADUCTION LITTÉRAIRE ET APPRENTISSAGE DES LANGUES

Cyrille François

N: Niveau C1

---

- C: Pendant de nombreuses années, la traduction a occupé un rôle central dans l'enseignement-apprentissage des langues : thèmes (traduction de la L1 vers la L2) et versions (de la L2 vers la L1) étaient les exercices - calqués sur l'apprentissage des langues mortes - autour desquels s'articulaient les cours de langue. Cette méthode « grammaire-traduction » a essuyé de nombreuses critiques de didacticiens adeptes de méthodes « naturelles », déconseillant l'usage de la L1 en classe de langue. Cependant, plusieurs recherches soulignent à présent l'utilité de la traduction dans l'enseignement-apprentissage des langues, sans revenir pour autant à la méthode « grammaire-traduction ». Dans la première partie du séminaire, nous reviendrons sur cet historique et réfléchirons au rôle que la traduction littéraire a joué, et peut jouer, dans l'enseignement-apprentissage des langues. Nous travaillerons ensuite sur des textes littéraires afin d'évaluer l'utilité de la traduction dans l'enseignement-apprentissage des langues à un niveau avancé pour comprendre des phénomènes complexes, comme le discours indirect libre, par exemple.

**Ecole de français langue étrangère**  
Université de Lausanne  
Anthropole I Bureau 2094 I CH-1015 Lausanne  
Tél. +41 (0)21 692 30 80  
[www.unil.ch/fle](http://www.unil.ch/fle)  
[efle@unil.ch](mailto:efle@unil.ch)

**Ouverture du secrétariat**

Lundi au jeudi  
10h30 - 12h30